

C A I  
XC 67  
I 57

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 20

Thursday, May 12, 1994

Chair: David Berger

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 20

Le jeudi 12 mai 1994

Président: David Berger

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on* *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de l'*

## Industry

## Industrie

### RESPECTING:

Main Estimates 1994-95: Vote 1 under INDUSTRY

### CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1994-1995: crédit 1 sous la rubrique INDUSTRIE

### APPEARING:

The Honourable John Manley, Minister of Industry;

The Honourable Jon Gerrard, Secretary of State, (Science, Research and Development)

### WITNESS:

(See back cover)

### COMPARAÎT:

L'honorable John Manley, Ministre de l'Industrie;

L'honorable Jon Gerrard, Secrétaire d'état, (Science, Recherche et Développement)

### TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



## STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY

*Chair:* David Berger

*Vice-Chairs:* Yves Rocheleau  
Paul Zed

### Members

Peter Adams  
Nick Discepola  
Hugh Hanrahan  
Tony Ianno  
David Iftody  
Réal Ménard  
Dennis Mills  
Ian Murray  
Carolyn Parrish  
Gaston Péloquin  
Werner Schmidt  
Darrel Stinson—(15)

### Associate Members

Reg Alcock  
Vic Althouse  
Ivan Grose  
Jim Hart  
Walt Lastewka  
Ghislain Lebel  
Andy Mitchell  
John Murphy  
Alex Shepherd  
Andrew Telegdi  
Tony Valeri  
Ted White

(Quorum 8)

Christine Fisher

*Clerk of the Committee*

## COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE

*Président:* David Berger

*Vice-présidents:* Yves Rocheleau  
Paul Zed

### Membres

Peter Adams  
Nick Discepola  
Hugh Hanrahan  
Tony Ianno  
David Iftody  
Réal Ménard  
Dennis Mills  
Ian Murray  
Carolyn Parrish  
Gaston Péloquin  
Werner Schmidt  
Darrel Stinson—(15)

### Membres associés

Reg Alcock  
Vic Althouse  
Ivan Grose  
Jim Hart  
Walt Lastewka  
Ghislain Lebel  
Andy Mitchell  
John Murphy  
Alex Shepherd  
Andrew Telegdi  
Tony Valeri  
Ted White

(Quorum 8)

*La greffière du Comité*

Christine Fisher

Published under authority of the Speaker of the  
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,  
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,  
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre  
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,  
Canada K1A 0S9



## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 12, 1994

(32)

[Text]

The Standing Committee on Industry met at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 371, West Block, the Chair, David Berger, presiding.

*Members of the Committee present:* Peter Adams, David Berger, Nick Discepola, Tony Ianno, Réal Ménard, Dennis J. Mills, Ian Murray, Carolyn Parrish, Yves Rocheleau, Werner Schmidt, Darrel Stinson, Paul Zed.

*Acting Member present:* Reg Alcock for David Iftody.

*Other Member present:* John Godfrey.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Marion Wrobel, Senior Analyst and Committee Research Director, Guy Beaumier, Ruth Fawcett and Margaret Smith, Research Officers.

*Appearing:* The Honourable John Manley, Minister of Industry, and the Honourable Jon Gerrard, Secretary of State, (Science, Research and Development).

*Witness: From Industry Canada:* Harry Swain, Deputy Minister.

By unanimous consent, the Committee proceeded to future business.

On motion of Nick Discepola, it was agreed,—That when the Chair of the Sub-Committee on Bill C-12 is unable to act in that capacity at or during a meeting of the Sub-Committee, he shall designate a member of the Sub-Committee to act as Chair at or during the said meeting.

The Chair presented the Seventh Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure, which is as follows:

Your Sub-Committee met on Tuesday, May 11, 1994 in relation to the access by small and medium sized businesses to traditional and new sources of financing and agreed to make the following recommendations:

1. That the following witnesses be invited to appear for a final day of hearings:

Canada Trust

The Office of the Superintendent of Financial Institutions

La Fédération des coopératives du Nouveau Québec

MDS Health Ventures

Ventures West

2. That the Minister of Industry be invited to appear before the Committee at the close of the public hearings.

On motion of Paul Zed, it was agreed,—That Dr. Frank Stronach, President of Magna Corporation, and Allstate Investment Management Company of Canada Inc., be added to the list of witnesses.

It was agreed,—That the Seventh Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure, as amended, be adopted.

At 3:40 o'clock p.m., the Committee resumed consideration of its Order of Reference from the House of Commons dated Thursday, October 7, 1993, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1994. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, May 5, 1994, Issue No. 17.*)

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 12 MAI 1994

(32)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie se réunit à 15 h 35, dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de David Berger (*président*).

*Membres du Comité présents:* Peter Adams, David Berger, Nick Discepola, Tony Ianno, Réal Ménard, Dennis J. Mills, Ian Murray, Carolyn Parrish, Yves Rocheleau, Werner Schmidt, Darrel Stinson, Paul Zed.

*Membre suppléant présent:* Reg Alcock pour David Iftody.

*Autre député présent:* John Godfrey.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Marion Wrobel, analyste principal et directeur de recherche du Comité; Guy Beaumier, Ruth Fawcett et Margaret Smith, attachés de recherche.

*Comparaît:* L'hon. John Manley, ministre de l'Industrie, et l'hon. Jon Gerrard, secrétaire d'État (Sciences, recherche et développement).

*Témoin: D'Industrie Canada:* Harry Swain, sous-ministre.

Du consentement unanime, le Comité discute de ses travaux.

Sur motion de Nick Discepola, il est convenu—Que si le président du Sous-comité chargé du projet de loi C-12 était incapable d'assumer ses fonctions à l'occasion d'une réunion, il désigne un membre du Sous-comité pour le remplacer.

Le président présente le Septième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure dont le texte suit:

Le Sous-comité s'est réuni le mardi 11 mai 1994 dans le cadre de l'étude de l'accessibilité des petites et moyennes entreprises aux sources traditionnelles et nouvelles de financement, et a convenu de recommander ce qui suit:

1. Que ces témoins soient invités à comparaître à une dernière journée d'audience:

Canada Trust

Le Bureau du surintendant des institutions financières

La Fédération des coopératives du Nouveau-Québec

MDS Health Ventures

Ventures West

2. Que le ministre de l'Industrie soient invité à témoigner à la fin des audiences publiques.

Sur motion de Paul Zed, il est convenu—Que Frank Stronach, président de Magna Corporation, et Allstate Investment Management Company of Canada Inc., soient ajoutés à la liste des témoins.

Il est convenu—Que le Septième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, modifié, soit adopté.

À 15 h 40, conformément à son ordre de renvoi du jeudi 24 février 1994, le Comité reprend l'étude du Budget des dépenses pour l'exercice prenant fin le 31 mars 1994 (*voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 5 mai 1994, fascicule n° 17.*)

The Chairman called Vote 1 under INDUSTRY.

The Minister and the Secretary of State made statements and, with the Deputy Minister, answered questions.

At 5:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le président appelle: crédit 1, INDUSTRIE.

Le ministre et le secrétaire d'État font des exposés et, de même que le sous-ministre, répondent aux questions.

À 17 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Christine Fisher

*Clerk of the Committee*

*La greffière du Comité*

Christine Fisher



[Texte]

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, May 12, 1994

[Traduction]

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 12 mai 1994

• 1530

**The Chairman:** Order, please.

Before we invite the ministers to make their opening statement we have a couple of housekeeping matters; one relates to the subcommittee studying Bill C-12. The motion has been circulated. Would someone be prepared to move the first motion?

**Mr. Discepola (Vaudreuil):** So moved.Motion agreed to [See *Minutes of Proceedings*]

**The Chairman:** We also have the seventh report of the steering committee regarding future business of the committee. Would someone be prepared to—

**Mr. Zed (Fundy—Royal):** Mr. Chairman, I will speak to that. I want to add the president of Magna and Allstate Insurance to the list. With that change, I would move the report as presented.

Motion agreed to [See *Minutes of Proceedings*]

• 1535

**The Chairman:** I will now call vote 1 of the main estimates of the Department of Industry. Vote 1 simply allows members to put questions regarding any aspect of the mandate of the department.

Lorsque le vote 1 est en délibération, les députés ont la possibilité de poser des questions sur n'importe quelle chose qui relève du mandat du ministère et des ministres concernés.

Monsieur Manley, monsieur Gerrard et monsieur Swain, nous vous souhaitons la bienvenue au Comité de l'industrie. Il s'agit de votre première visite depuis le début de cette Législature. Il faut dire que M. Swain a déjà comparu avec des hauts fonctionnaires du ministère, au tout début de nos travaux, pour nous donner un aperçu des activités du ministère. Monsieur Manley, monsieur Gerrard, je vous invite à faire votre allocution initiale.

**L'honorable John Manley (ministre de l'Industrie):** Merci, monsieur le président. Je suis certain que le Comité sera très heureux si je fais des remarques assez courtes, parce qu'il y aura sans doute quelques questions.

I'll just mention that I have brought along with me Bartlett's *Familiar Quotations* just in case I need them for the occasion.

Before we go to questions, I think I'd like to give the committee some idea of what priorities the department has been pursuing and how I feel they fit into the government's overall agenda. Then perhaps Dr. Gerrard will offer some commentary on some of the science initiatives we're pursuing, in keeping with his mandate as Secretary of State for Science, Research and Development.

First of all, let me say that I appreciate the good work the committee has been doing. I think the reflection of the committee's efforts is in the amount of interest that has been generated outside these walls in the work that's being done, not

**Le président:** La séance est ouverte.

Avant d'inviter les ministres à faire leur déclaration, nous devons régler quelques questions de régie interne; l'une a trait au sous-comité chargé d'étudier le projet de loi C-12. Le texte de la motion vous a été remis. Qui veut proposer la première motion?

**M. Discepola (Vaudreuil):** J'en fais la proposition.La motion est adoptée [voir *Procès-verbaux*]

**Le président:** Nous avons également le septième rapport du comité de direction sur les travaux futurs du comité. Quelqu'un veut-il...

**M. Zed (Fundy—Royal):** Monsieur le président, j'aimerais intervenir ici. Je veux ajouter le nom du président de Magna et Allstate Insurance à la liste. Si l'on accepte ce changement, je proposerai l'adoption du rapport tel quel.

La motion est adoptée [voir *Procès-verbaux*]

**Le président:** Nous allons maintenant procéder à l'étude du crédit 1 du budget des dépenses principal du ministère de l'Industrie. L'étude du crédit 1 permet aux députés de poser toutes les questions qu'ils veulent sur le mandat du ministère.

When vote one is considered, members may ask questions on any matter which pertains to the department's mandate and the designated ministers.

Mr. Manley, Mr. Gerrard and Mr. Swain, we welcome you to the industry committee. This is your first visit since the beginning of this Parliament. It must be said that Mr. Swain has already appeared before us along with senior officials of the department, at the very beginning of our proceedings, to give us an overview of the department's activities. Mr. Manley, Mr. Gerrard, you may make your opening statements.

**Hon. John Manley (Minister of Industry):** Thank you, Mr. Chair. I'm sure the committee will be very happy if I keep my remarks fairly brief because there probably will be a few questions.

Je précise que je me suis muni du dictionnaire des citations familières de Bartlett pour le cas où j'en aurais besoin.

Avant de passer aux questions, j'aimerais donner au comité une idée des priorités du ministère et de la place qu'elles occupent à mon avis dans le programme général du gouvernement. M. Gerrard pourra ensuite vous parler des initiatives scientifiques que nous comptons mettre de l'avant, comme le veut son mandat de secrétaire d'État aux Sciences, à la Recherche et au Développement.

Tout d'abord, je tiens à souligner le beau travail que le comité accomplit. Je crois que l'on peut mesurer les efforts du comité selon le degré d'intérêt que son travail suscite à l'extérieur de ces murs, non seulement au sein de la



[Text]

just in specific industrial communities, but throughout the business community. In the public at large, I think there's been a great deal of attention focused on the work the committee has been doing. We're looking forward to receiving your first report as soon as it's ready, and we'll certainly take it into consideration.

You're aware, I know, that Industry Canada has very wide-ranging functions with respect to the economic agenda of the government. It's a product of the reorganization of government that occurred last year, bringing together the former Ministry of Industry, Science and Technology, Consumer and Corporate Affairs, and part of the former Ministry of Communications, departments with a long-standing history in somewhat different cultures, but with the common objective of improving the Canadian economy. We have within Industry Canada responsibility not only for the old Industry, Science and Technology mandate, which included both the industry programs and the science programs, small business and tourism, but beyond that, the analytic responsibility the government has for the micro-economic agenda, for the growth agenda of the government. To a great extent, that is where much of the focus of time and effort is being placed.

In the context of that, let me say that we find ourselves in Canada in a situation of enormous and rapid change. We see change around us in many ways, but particularly as we move to an economy based on knowledge, based on information, in which the way we live and the way we do business is changing virtually by the moment. One of the key tasks that I think Industry Canada faces as the vehicle for economic planning for the Government of Canada is to help the Canadian economy move so we are beneficiaries, so we're on the vanguard of the building of the information culture. That, in a nutshell, is what our mandate obliges us to do.

• 1540

That takes a wide-ranging series of efforts. I think in general terms they are well known to you, what our focus of attention has been. In part, it is to build a framework in which Canadian business can succeed.

In my estimation, that includes a very important bit of work on internal barriers to trade. I suppose if I were to try, by calculating time, to estimate where the biggest part of my effort over the last number of months has gone, it has been into the work on internal trade barriers.

Some of the developments this week in Winnipeg in that context are very important. The federal government, together with all of the provinces, is working very hard toward a day when we can say that we have a good comprehensive agreement on internal trade within Canada that will reduce internal trade barriers and lead to their further reduction.

Beyond that, the strategy in terms of economic renewal is this. First, it is to focus on small and medium-sized business. Therefore there was the discussion paper we put out with the Minister of Finance at the time of the budget, and therefore

[Translation]

communauté industrielle, mais dans toute la communauté d'affaires. Je crois que le grand public s'intéresse vivement au travail du comité. Il nous tarde de recevoir votre premier rapport dès qu'il sera prêt, et nous le lirons sûrement avec intérêt.

Comme vous le savez, Industrie Canada occupe une place très importante dans le programme économique du gouvernement. Le ministère est né de la réorganisation gouvernementale qui a eu lieu l'an dernier, regroupant l'ancien ministère de l'Industrie, de la Science et de la Technologie, le ministère de la Consommation et des Affaires commerciales et une partie de l'ancien ministère des Communications, tous ces ministères ayant des racines profondes dans des cultures quelque peu différentes, mais ayant pour objectif commun de tonifier l'économie canadienne. Industrie Canada a pris en charge non seulement la responsabilité qu'avait l'ancien ministère de l'Industrie, de la Science et de la Technologie, qui coiffait les programmes industriels et scientifiques ainsi que la petite entreprise et le tourisme, mais en outre mon ministère est chargé de la responsabilité analytique au sein du programme microéconomique du gouvernement, du programme de croissance du gouvernement. Dans une large mesure, c'est là que porte le gros de nos efforts.

Dans ce contexte, je dirais que le Canada se retrouve dans une situation d'évolution phénoménale et rapide. Le changement nous entoure de toute part, et nous entrons tout particulièrement dans une économie fondée sur le savoir, fondée sur l'information, où notre mode de vie et la façon dont nous faisons les affaires évoluent littéralement à la minute. À mon avis, l'une des tâches essentielles qui attendent Industrie Canada, en tant que véhicule de planification économique du gouvernement du Canada, consiste à favoriser l'évolution de l'économie canadienne de manière telle qu'elle puisse être à l'avant-garde, à son avantage, dans l'édification de cette culture d'information. Voilà, en substance, ce que notre mandat nous oblige à faire.

Cela suppose tout un éventail d'initiatives. Je crois que vous savez de manière générale en quoi elles consistent, sur quoi nous avons fait porter notre attention. En partie, il s'agit d'édifier un cadre qui permettra à l'entreprise canadienne de réussir.

Selon moi, il faut entre autres accorder beaucoup d'attention aux barrières qui handicapent le commerce intérieur. S'il me fallait compter mes heures et vous dire à quoi j'ai accordé le plus d'attention au cours des derniers mois, je dirais que ce sont les barrières au commerce intérieur.

Dans ce contexte, il convient de mesurer l'importance des événements qui ont eu lieu cette semaine à Winnipeg. Le gouvernement fédéral, de concert avec toutes les provinces, déploie tous les efforts voulus pour conclure un bon accord général sur le commerce intérieur au Canada qui abaissera et même éliminera les obstacles au commerce intérieur.

Nous avons aussi une stratégie de renouvellement économique. Il s'agit d'abord de se concentrer sur la petite et la moyenne entreprise. C'est pourquoi nous avons publié ce document de discussion de concert avec le ministre des Finances



[Texte]

there was the concentration on the results of the important Statistics Canada study that was produced late last year on small business strategies for success, which tells us that small and medium-sized businesses succeed when they have access to capital, when they have good management skills, when they invest in marketing, and, particularly, when they find and apply the new technologies.

As chapter 3 of the red book said, it is a matter of working toward the innovative economy. That in itself says a great deal.

A national strategy for innovation: How do we bring this economy into line with the rapid changes that are occurring? How do we make technology available to small and medium-sized businesses? We don't see everybody in small business as wearing a lab coat and doing research, but we do see the key need for small business to have access to the newest and best technologies. In that process, government can make a difference at the margin.

The important work that is going on with respect to the establishment and use of the information highway in Canada will be key to Canada's ability to be part of the new information-based economy.

Finally, trade: I don't think the importance of trade for Canadian firms can be overstated. We find ourselves in a country that is dependent upon trade but that does not consist of a strong trading culture, particularly in the small and medium-sized business sector. The facts are that five firms account for 25% of our exports, that fewer than 8% of Canadian firms actually engage in foreign exports, and that most of those make fewer than three trades a year.

So the need to change the culture in our small and medium-sized business community to one that looks outward is clear—not just because trade is important as an element of our GDP, but because increasingly Canadian firms are finding that their competitors are not across the street or in another town, but they are around the world. So, to meet foreign competition in our domestic market, we have to help our firms to find ways to work their way into the international markets.

In very general and very brief terms, that is our strategy.

Je suis certain qu'au cours de la période de questions, nous pourrions donner plus de détails sur les idées et les modalités de succès que nous avons définies. Nous avons reçu des idées de ce Comité, et on est en train de les élaborer au sein du Ministère. Je suis certain que le bon travail de ce Comité va porter fruits avant longtemps.

Nous avons aussi la responsabilité de la politique de la science en termes généraux. J'aimerais inviter mon collègue, le secrétaire d'État Jon Gerrard, à donner des détails en matière de sciences.

[Traduction]

lorsque le budget a été déposé, et c'est pourquoi on s'est tant intéressé aux résultats de l'étude importante de Statistique Canada sur les stratégies de réussite de la petite entreprise, étude qui a été rendue publique à la fin de l'an dernier et qui nous disait que les petites et moyennes entreprises réussissent lorsqu'elles ont accès à des capitaux, lorsqu'elles disposent de bonnes compétences de gestion, lorsqu'elles investissent dans la mise en marché et, tout particulièrement, lorsqu'elles découvrent et appliquent les technologies nouvelles.

On dit au troisième chapitre du Livre rouge qu'il faut redresser l'économie par l'innovation. Cela en dit long.

Une stratégie nationale d'innovation: comment allons-nous adapter notre économie aux changements rapides qui ont lieu? Comment allons-nous donner à la petite et à la moyenne entreprise l'accès à la technologie? Nous n'imaginons pas tous les petits entrepreneurs vêtus d'un sarrau et faisant de la recherche, mais nous constatons ce besoin essentiel qu'à la petite entreprise d'avoir accès aux technologies les plus pointues. Le gouvernement peut jouer un rôle ici.

Le travail important que nous accomplissons dans l'établissement et l'utilisation de l'autoroute de l'information au Canada permettra à notre pays de s'intégrer à cette nouvelle économie fondée sur l'information.

Enfin, le commerce international: on ne peut pas, à mon avis, exagérer l'importance du commerce extérieur pour les entreprises canadiennes. Notre pays vit du commerce extérieur, mais n'a pas de culture commerciale bien ancrée, particulièrement dans le secteur de la petite et de la moyenne entreprise. Voici la réalité: cinq entreprises assurent 25 p. 100 de nos exportations; moins de 8 p. 100 des entreprises canadiennes exportent, et la plupart d'entre elles exportent moins de trois fois par année.

Il faut donc implanter une culture d'exportation au sein de la petite et moyenne entreprise, non seulement parce que le commerce extérieur est un élément important de notre PIB, mais aussi parce que, de plus en plus, les entreprises canadiennes constatent que leurs concurrents ne se trouvent pas seulement de l'autre côté de la rue ou dans une autre ville, mais qu'ils sont partout dans le monde. Donc, pour concurrencer l'entreprise étrangère sur le marché canadien, il nous faut aider nos entreprises à prendre pied sur les marchés internationaux.

De manière très générale et très brève, voilà donc notre stratégie.

I am sure that in question period we will be able to provide you with more details on the ideas and the conditions for success that we have defined. This committee has provided us with some ideas, and we are in the process of elaborating them within the department. I am convinced that this committee's good work will bear fruit before long.

We are also responsible for the science policy in general terms. I would now like to invite my colleague, Secretary of State Jon Gerrard, to provide you with some details on our science policy.

• 1545

**L'honorable Jon Gerrard (secrétaire d'État, Sciences, Recherche et Développement):** Merci et bonjour.

**Hon. Jon Gerrard (Secretary of State, Science, Research and Development):** Thank you and good day.



## [Text]

Je vous remercie de me donner l'occasion de comparaître devant vous. Aujourd'hui, je voudrais vous exposer brièvement les priorités d'Industrie Canada en matière de sciences, de recherche et de technologie, ainsi que la direction que le Ministère entend prendre au cours de l'année qui vient.

Comme vous le savez, la nouvelle économie offre de nombreux débouchés, et notre défi consiste à faire en sorte que notre économie soit basée sur les connaissances et l'innovation et qu'elle nous permette de tirer profit de ces nouveaux débouchés et de garantir à tous les Canadiens la meilleure qualité de vie possible.

Pour ce faire, nous devons établir la meilleure façon de développer nos ressources nationales en sciences et en technologie. Nous devons apprivoiser les sciences et la technologie de manière à ce que notre économie soit créatrice d'emplois durables. Nous devons donc favoriser davantage l'innovation, accroître nos investissements en R & D et dans les technologies innovatrices, trouver des façons d'appliquer les nouvelles technologies à tous les aspects du commerce canadien et veiller à ce que nos travailleurs, surtout les jeunes, possèdent les compétences nécessaires pour occuper les emplois créés par la mise en oeuvre des nouvelles technologies.

We want as well to ensure that the way we use science and research helps us to manage the country and to spend in all areas the best we possibly can.

In *Creating Opportunity* we set out several principles for investing in science and research—that partnerships were important and that trying to bring together all sectors of society in an effort to develop an innovative economy and a national system of innovation was central.

It included the concept that, particularly in times of fiscal restraint but in fact at all times, the federal government should spend wisely, using principles of leverage to get the maximum effect from our efforts.

Thirdly, it is very important, whether we are talking of the management of science or any area of government, to measure outcomes as precisely as we can, to use the best practices, and to use the principles in science and development on which western society has been founded in order to move us forward not only in the natural sciences but also in the social sciences and how we operate, manage, and live in our society.

In the first six months of our mandate we have paid attention to a number of areas of science. For the granting councils, two of which fall directly under the mandate of Industry Canada, the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada and the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada—the Medical Research Council falls primarily under the domain of the Ministry of Health, but because it is linked in many ways to the other granting councils it is closely linked to our national effort in terms of research—we have stabilized the funding for this year in spite of cut-backs to most other grant programs operated by the government.

## [Translation]

I thank you for giving me this opportunity to come before you. Today, I would like to outline briefly to you Industry Canada's priorities in terms of science, research and technology, as well as the orientation that the department will take over the coming year.

As you know, this new economy offers new prospects, and our challenge is to make sure that our economy is knowledge-based and innovative and that it allows us to take advantage of these new prospects and to guarantee to all Canadians the best quality of life they can have.

In order to accomplish this, we must define the best way to develop our national resources in terms of science and technology. We must harness science and technology so as to have an economy that creates permanent jobs. We must therefore give more impetus to innovation, increase our investments in R&D and in the innovative technologies, find ways to apply new technologies to all aspects of Canadian trade and make sure that our workers, especially the young ones, are equipped with the necessary skills that will allow them to take the jobs created by the implementation of new technologies.

Nous voulons aussi nous assurer que notre utilisation de la science et de la recherche nous aide à gérer le pays et à investir de la meilleure façon qui soit dans tous les secteurs.

Dans *Pour la création d'emplois*, nous avons proposé quelques principes d'investissement dans la science et la recherche: entre autres, l'importance des partenariats et la nécessité absolue d'unir tous les secteurs de la société dans un effort visant à créer une économie novatrice et un système national d'innovation.

On y disait entre autres que, particulièrement en cette époque d'austérité financière, mais en fait en tout temps, le gouvernement fédéral doit dépenser sagement et appliquer le principe du levier pour optimiser nos efforts.

Troisièmement, et c'est très important, qu'il s'agisse de gestion des sciences ou de tout autre secteur du gouvernement, il nous faut mesurer les résultats de la façon la plus précise qui soit, utiliser les meilleures pratiques et utiliser les principes de science et de développement sur lesquels la société occidentale repose, afin d'avancer non seulement dans le domaine des sciences naturelles, mais aussi dans le domaine des sciences sociales, domaine où l'on apprend à gérer notre société et à vivre en société.

Dans les six premiers mois de notre mandat, nous nous sommes intéressés à un certain nombre de secteurs scientifiques. Pour ce qui est des conseils subventionnaires, dont deux relèvent directement d'Industrie Canada, soit le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie et le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada—le Conseil de recherches médicales du Canada, pour sa part, relève du ministère de la Santé, mais étant donné qu'il est lié de plusieurs façons aux autres conseils subventionnaires, il se retrouve intimement lié à notre effort national de recherche—nous avons stabilisé le financement pour cette année en dépit des compressions qui ont été opérées dans la plupart des autres programmes de subventions du gouvernement.



[Texte]

At the same time, we have fulfilled our commitment to stabilize the funding for the National Research Council because the funding levels put in the fiscal framework by the previous Conservative government were falling off. This involved putting additional moneys into the budget for the National Research Council for this year and we will also in the years ahead.

We have spent a fair bit of time on the space plan and space effort because there is a major involvement of science and research in this country. Because the large majority of expenditures that had been planned in terms of where we were going in space had not in fact been committed into the fiscal framework, we had to work very hard. We managed to get an additional \$800 million over the next 10 years for the space program. We are still in the midst of intense negotiations with the Americans in finalizing and developing the long-term space plan within the revised fiscal realities.

The networks of centres of excellence, a national program that brings together industries and universities and tries to pool resources in networks, have contributed very significantly to the scientific efforts of Canada, and will increasingly add to the industrial and economic sectors as well.

We have continued funding for phase two of this program. This has funded 10 of the networks that were in this competition of the 14. This has allowed some funds to start in the next fiscal year, not this fiscal year, for some new targeted areas.

We proceeded with the commitments in the environment and held hearings in six places across the country in terms of environmental research development and technology. We are developing and proceeding with a design for a program in this area.

The information highway has been a major initiative not only for what it can do in terms of its importance for economic development, employment, and culture, but also because it is central to the scientific and research efforts to have an ability to monitor outcomes, etc., throughout the economy.

In the context of the information highway, we are also developing and designing the Canadian technology network to try to bring technological information to firms throughout the country as an important component of the small-business strategy.

Consider the technology partnerships program to help make the commercialization of technological partnerships between industries, universities, and federal laboratories possible and progressive.

We have committed to a science and engineers program to begin next year. As part of the overall and very significant effort we are making to develop an innovative economy as a central part of the government's program, we will be starting a fairly comprehensive inter- and cross-departmental review this summer involving external consultations of the way the federal government spends, directly and indirectly, \$7 billion in the area of science, research, and technology.

[Traduction]

Au même moment, nous avons stabilisé le financement du Conseil national de recherches, comme nous nous étions engagés à le faire, étant donné l'érosion des crédits que provoquait la politique fiscale de l'ancien gouvernement conservateur. Il nous a donc fallu injecter de l'argent frais dans le budget du Conseil national de recherches cette année, ce que nous ferons également dans les années à venir.

Nous avons consacré beaucoup de temps au programme spatial, parce qu'il s'agit d'un projet de science et de recherche majeur pour notre pays. Étant donné que la vaste majorité des dépenses prévues pour le programme spatial ne faisaient pas encore partie du programme gouvernemental, il nous a fallu mettre les bouchées doubles. Nous avons réussi à obtenir 800 millions de dollars de plus pour les 10 prochaines années pour le programme spatial. Nous sommes encore à négocier de très près avec les Américains en vue de mettre au point un programme spatial à long terme qui tiendra compte des nouvelles réalités financières.

• 1550

Les réseaux de centres d'excellence, ce programme national qui unit l'industrie et l'université et met en commun des ressources, ont beaucoup fait pour intensifier les efforts scientifiques du Canada et bénéficieront de plus en plus aux secteurs industriel et économique aussi.

Nous avons maintenu le financement de la phase deux de ce programme. Nous avons ainsi financé 10 des 14 réseaux qui nous étaient offerts. Ainsi, certains réseaux seront financés lors de la prochaine année financière, pas celle-ci, dans certains nouveaux secteurs cibles.

Nous avons donné suite à nos engagements en matière d'environnement et tenu des audiences en six endroits au pays pour encourager la recherche-développement et l'emploi de nouvelles technologies dans le secteur environnemental. Nous sommes en train de concevoir un programme dans ce domaine.

L'autoroute de l'information a été une initiative importante, non seulement pour le rôle qu'elle peut jouer pour le développement économique, l'emploi et la culture, mais aussi parce qu'elle nous permettra de contrôler les résultats, etc., dans tous les secteurs de l'économie et dans nos initiatives scientifiques et de recherche.

À ce sujet, nous sommes également à développer le réseau de technologie nationale qui nous permettra de donner à nos entreprises l'accès aux informations technologiques, et il s'agit là d'un volet important de notre stratégie pour la petite entreprise.

Voyez aussi le programme de partenariats technologiques qui facilitera la commercialisation des partenariats technologiques entre l'industrie, l'université et les laboratoires fédéraux.

Nous nous sommes engagés à lancer un programme de science et de génie dès l'an prochain. Dans le cadre de cet effort très important qui consiste à développer une économie novatrice, effort qui est au coeur du programme gouvernemental, nous allons entreprendre cet été un examen interministériel exhaustif qui fera intervenir des consultations externes sur la façon dont le gouvernement dépense, directement et indirectement, 7 milliards de dollars dans le domaine des sciences, de la recherche et de la technologie.



[Text]

This will be a major effort to develop a strategy and to work with various departments that are involved in science and research in this country to make sure we are getting the best possible results from the spending we make in these areas.

I think that summarizes the significant component we have. As a secretary of state, I work closely with John Manley on these files. I must say it has been a pleasure and a delight to have had the opportunity to work under John's ministry in this respect.

**M. Rocheleau:** Vous comprendrez que l'Opposition officielle est tout à fait d'accord quand on parle de recherche et de développement, de création d'emplois durables, d'exportation et ainsi de suite, mais il y a quand même un dossier qui, pour l'Opposition officielle, est très important. Il s'agit du secteur des produits pharmaceutiques. Dans ce dossier, la situation est encore nébuleuse. On fait beaucoup de recherche et de développement et on parle de haute technologie, d'emplois durables et de performance.

Dans ce secteur, le ministre si on se fie au langage et à la réaction de son collègue québécois, M. Tremblay, a ouvert une boîte de Pandora. La réponse n'est pas encore venue officiellement. On doit donner une forme d'assurance que la loi ne sera pas touchée dans l'immédiat, semble-t-il. Cette assurance n'a pas été donnée, ce qui fait dire au ministre québécois qu'un investissement potentiel de 50 millions de dollars qui est à l'horizon ne se fera peut-être pas.

• 1555

Monsieur le ministre, où en est le dossier? Êtes-vous en mesure de rassurer votre collègue québécois quant à la révision possible de la loi qui pourrait apporter des changements dans l'attitude des investisseurs?

**M. Manley:** Je crois que les choses ont été assez claires jusqu'à maintenant. Nous avons essayé de les expliquer très clairement. Je n'ai pas fait d'annonce différente de celle qui a été faite pendant la campagne électorale par M. Chrétien.

Nous avons promis que la Loi C-91 serait révisé par le gouvernement. Il est précisé dans la loi elle-même qu'il y aura une révision parlementaire pas plus tard qu'au quatrième anniversaire de l'adoption de ce projet de loi.

Je crois que j'ai expliqué bien clairement à la Chambre et aux journalistes que nos préoccupations portent sur les investissements qui ont été promis par les compagnies pharmaceutiques. Le premier ministre a aussi indiqué à la Chambre que nous devons nous assurer que les compagnies ont fait les investissements promis.

Deuxièmement, nous nous préoccuons aussi de l'effet de ce projet de loi sur les prix des produits pharmaceutiques. Les prix des médicaments au Canada sont une question qui préoccupe non seulement le gouvernement fédéral, mais aussi les gouvernements provinciaux, qui sont obligés de payer la plupart des médicaments dans le cadre des régimes d'assurance-santé.

Nous avons des engagements envers nos partenaires internationaux dans des traités comme le GATT et l'ALÉNA, et nous allons respecter ces engagements. Cela, c'est clair. Mais nous avons aussi une obligation envers la population canadienne. Nous devons nous préoccuper des prix des médicaments pour assurer l'intégrité de notre système de santé.

[Translation]

Ce sera une initiative importante visant à articuler une stratégie et à collaborer avec les divers ministères qui sont actifs dans le domaine des sciences et de la recherche dans notre pays, et ce, afin d'obtenir les meilleurs résultats possible des dépenses que nous faisons dans ces secteurs.

Je crois que cela résume ce volet important que nous avons. En tant que secrétaire d'État, je collabore étroitement avec John Manley dans la conduite de ces dossiers. Je dois dire que j'ai pris un grand plaisir à travailler sous l'égide du ministère de John à cet égard.

**Mr. Rocheleau:** You will appreciate that the Official Opposition is in full agreement whenever we talk about research and development, of creating sustainable employment, of exporting and so on, but there still is a file that is very important for the Official Opposition. I am talking about the area of pharmaceutical products. In this file, the situation remains nebulous. We are doing a lot of research and development and we are talking about high technology, sustainable employment and performance.

In this area, the minister opened Pandora's box, if we look at his Quebec colleague's language and reaction, Mr. Tremblay. No official response has been given yet. We must give some sort of assurance that the act will not be touched in the short term, so it seems. This assurance has not been given, which is why the Quebec minister said that we might lose a potential investment of \$50 million.

Mr. Minister, where are we now with this file? Are you able to reassure your Quebec colleague with regard to the possible revision of the act that could bring about changes in the investors' attitude?

**Mr. Manley:** I believe that things have been fairly clear so far. We have tried to explain them very clearly. I did not make any announcement that differed from the one made by Mr. Chrétien during the last campaign.

We promised that Bill C-91 would be reviewed by the government. It is stated in the act itself that there would be a parliamentary review no later than four years after the passing of this bill.

I think I said very clearly in the House and to the media that our concern dealt with the investments promised by the pharmaceutical companies. The prime minister also indicated in the House that we must ensure that the companies have invested the money they promised.

Secondly, we're also concerned with the effect of this bill on the prices of pharmaceutical products. The price of drugs in Canada is a question of concern not only for the federal government, but also for the provincial governments, which have to pay for most of these drugs as provided for by the health insurance programs.

We have commitments to our international partners with agreements like GATT and NAFTA, and we will fulfill these commitments. That is quite clear. But we also have commitments to the Canadian public. We must take a hard look at the price of drugs to maintain the integrity of our health care system.



[Texte]

Tel est l'équilibre que nous allons essayer d'établir. C'est un équilibre qui est important pour les Canadiens et Canadiennes de partout au Canada. Je crois que nous réussirons à respecter notre engagement.

**M. Rocheleau:** Vous conviendrez quand même que le pourcentage des investissements en recherche et développement par rapport aux ventes a considérablement augmenté depuis que la loi a été adoptée. Donc, c'est bénéfique pour l'économie canadienne. Cela a été démontré.

Deuxièmement, il y a peut-être un prix collectif à payer pour qu'on fasse de la recherche et du développement. Autrement, on doit acheter des copieurs ou de l'étranger. Il y a tout un savoir-faire qui découle de la recherche et du développement. Collectivement, on peut s'expliquer cela. Mon collègue de Vaudreuil conviendra que, si on assume cela collectivement, ce sera un plus au bout de la ligne.

Je voudrais aborder rapidement un aspect que vous n'avez pas abordé. C'est celui des lobbies. Il s'agit d'un dossier que l'Opposition a soulevé récemment.

Je sais que le ministère est en réflexion et travaille actuellement à des modifications à apporter à la Loi sur les lobbies. Pouvez-vous dire comment les choses se présentent quant à l'évolution et à l'échéancier que prévoit le ministère face à la Chambre?

• 1600

**M. Manley:** Nous avons travaillé au projet des lobbyistes. Nous avons un projet de loi qui sera bientôt prêt à être présenté au Parlement. Toutes les consultations sont terminées. Les dates de présentation et de débat seront déterminées en fonction de l'horaire de la Chambre.

Je suis sûr que le Comité sera très intéressé par ce projet de loi. Il respecte presque toutes les recommandations de l'ancien Comité de la consommation, des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale, qui a présenté un rapport unanime en juin 1993.

J'ai bien hâte de voir la réaction de ce Comité à notre projet de loi étant donné que nous avons adopté presque toutes les recommandations de l'ancien Comité. C'est pour assez bientôt, monsieur Rocheleau. Je serai très heureux de présenter ce projet de loi.

**M. Rocheleau:** Est-ce que le projet de loi sera présenté avant le 23 juin ou plutôt à l'automne?

**M. Manley:** Ce n'est pas à moi de décider cela. En tant que ministre de l'Industrie, je suis prêt à présenter un projet de loi, mais tout dépend du programme de la Chambre. C'est une décision qui revient aux leaders en Chambre.

**The Chairman:** Mr. Adams, please.

**Mr. Adams (Peterborough):** Minister, Secretary of State, Deputy, we are very pleased that you are all here and that your staffs are here.

**Mr. Manley:** They're not. That's your staff back there, not mine.

**Mr. Adams:** That actually does lead into my question, Minister, because you mentioned yourself the complexity of the ministry and the recent changes. There are certainly perceived advantages to having only 22 ministers, but it naturally involves

[Traduction]

This is the balance we are trying to strike. It is a balance that is important for Canadians all across Canada. I think we will succeed in fulfilling our commitment.

**Mr. Rocheleau:** Still you will admit that the percentage of investments in research and development, as compared to sales, has increased considerably since the bill was passed. So it has been a bonus for the Canadian economy. That has been established.

Secondly, there may be a collective price to pay for research and development. Otherwise, we have to buy copiers or from abroad. There is a whole know-how that comes from research and development. Collectively, this is something we can understand. My colleague from Vaudreuil will agree with me that, if we do this collectively, it will be a plus at the end of the line.

I would like to discuss briefly an aspect which you did not mention. I am talking about lobbies. It is a question that was raised by the Opposition recently.

I know that the department is engaged in a thinking process and is currently considering amendments to the lobbies act. Could you tell us how things are evolving and what time frame the department is considering for the House?

**Mr. Manley:** We have worked on the lobbies bill. We have a bill that will soon be presented to Parliament. We are done with all the consultations. The dates for the presentation and the debate will be determined according to the House's schedule.

I am sure that this committee will consider this bill with a lot of interest. It takes into account most of the recommendations made by the former Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations, which presented a unanimous report in June 1993.

I am looking forward to this committee's reaction to our bill since we took in most of the recommendations made by the former committee. That will come fairly soon, Mr. Rocheleau. I shall be very happy to present this bill.

**Mr. Rocheleau:** Will the bill be presented before June 23rd or rather in the fall?

**Mr. Manley:** That is not my decision. As minister of Industry, I am ready to present this bill, but everything depends on the House's schedule. It is a decision that will be made by the House leaders.

**Le président:** Monsieur Adams.

**M. Adams (Peterborough):** Monsieur le ministre, monsieur le secrétaire d'État, monsieur le sous-ministre, nous sommes très heureux de vous accueillir ici, vous et votre personnel.

**M. Manley:** Ce n'est pas mon personnel. C'est votre personnel à vous, et non le mien.

**M. Adams:** Ce qui m'amène justement à poser ma question, monsieur le ministre, parce que vous avez vous-même mentionné la complexité du ministère et les récents changements. Il y a bien sûr des avantages à n'avoir que 22



[Text]

lumping together various parts of government. When we look at these estimates, and even from the topics you have mentioned in the few questions there have been so far, it is an incredible range of subject-matter.

I wonder if you could talk a little more about your priorities and how in this very complex ministry, which I assume is still very much settling down, you are working to achieve those priorities.

**Mr. Manley:** I think Mr. Adams has raised a worthy observation. We have, in addition of course to the responsibilities that I have through the melding of the ministries... I might add that although I mentioned three departments, if you go back in time we also, in that context, had not three ministers but five. We had a minister for science and we had a minister for small business and tourism as well. So I think I should get a pay raise, since I can't have more staff. If you want to recommend that to Mr. Ménard we will pass it on.

**Mr. Mills (Broadview—Greenwood):** I think Mr. Schmidt would be happy to recommend that.

**Mr. Manley:** Oh, he's looking for another minister.

The challenge is to try to establish the priorities and deal with them in a reasonable way. I think there are many advantages to having the ministries together. While it is a large ministry, it does reflect the fact that we have to bring together many strains in order to achieve success in the Canadian economy. It is not simply the old kind of industry mandate, which frankly in past times often consisted of handing out grants and contributions to businesses, which we are moving away from very decidedly. Rather, we are building, first of all, a very strategic understanding of what is happening in the Canadian economy and how to make the divergent parts pull together in respect of that.

Second, as I was saying in the opening remarks, we must understand that the new economy is vitally connected to science and technology, that most innovation now does not stem from mechanical innovation but rather from scientific research. In fact, for Canadians to be able to win in the very competitive world, our ability to develop our economy based on the integration of science and technology with economic development is crucial.

Furthermore, there is recognizing the importance of the business framework to making all of that work together. That is why under the responsibilities I have things such as patent law, corporate law. The Lobbyist Registration Act is maybe a bit of an anomaly to that, but in fact the business framework legislation, together with competition and consumer affairs—all of that is part of a package that we need as Canadians in order to understand how those pieces interrelate and interact.

It is a very broad responsibility and there is plenty of work for lots of other people to do. But it also means a need to find the integration factor in all of these different threads. I suppose that in some ways that is to say "Here is where my priority has to be placed".

[Translation]

ministres, mais cela vous a obligés naturellement à fusionner divers ministères. Lorsqu'on examine votre budget principal, et même à voir les sujets que vous avez mentionnés dans les quelques questions qui ont été posées jusqu'à présent, on constate que c'est un portefeuille extrêmement divers.

J'aimerais que vous nous parliez un peu plus de vos priorités et des mesures que vous prenez pour réaliser vos objectifs dans ce ministère très complexe, qui doit être un peu plus calme maintenant, j'imagine.

**M. Manley:** M. Adams soulève une question très importante. Nous avons, outre bien sûr les responsabilités qui m'ont été imparties par suite de la fusion des ministères... J'ajouterais que même si je n'ai mentionné que trois ministères, si vous remontez dans le temps, nous avions aussi, dans ce contexte, non pas trois ministres, mais cinq. Nous avions un ministre de la Science, et nous avions un ministre responsable de la petite entreprise et du tourisme également. Je crois donc avoir droit à une augmentation de traitement, étant donné qu'on n'augmente pas mon personnel. Si vous voulez bien en faire la recommandation à M. Ménard, nous la transmettrons.

**M. Mills (Broadview—Greenwood):** Je crois que M. Schmidt serait heureux d'en faire la recommandation.

**M. Manley:** Ah, il cherche un autre ministre.

Le défi consiste à arrêter les priorités et à les gérer d'une façon raisonnable. Je crois qu'il y a plusieurs avantages à fusionner ces ministères. Même s'il s'agit d'un portefeuille considérable, nous démontrons ainsi qu'il nous faut unir plusieurs forces si nous voulons que l'économie canadienne réussisse. Nous sommes loin du vieux mandat du ministère de l'Industrie, qui, très franchement, consistait souvent par le passé à verser des subventions aux entreprises, chose dont nous nous éloignons résolument. À la place, nous tâchons, en premier lieu, de bien comprendre ce qui arrive à l'économie canadienne et de faire travailler ces divers éléments dans un but commun.

Deuxièmement, comme je l'ai dit dans ma déclaration liminaire, nous devons comprendre que la nouvelle économie est intimement liée à la science et à la technologie, que la plupart des innovations aujourd'hui ne découlent pas de l'innovation mécanique, mais plutôt de la recherche scientifique. En fait, si les Canadiens veulent réussir dans ce monde compétitif, il nous faut absolument développer une économie fondée sur l'intégration de la science et de la technologie au développement économique.

• 1605

Il faut aussi reconnaître l'importance du cadre commercial pour concilier tout cela. C'est pour cela que mes responsabilités incluent par exemple le droit des brevets et le droit des sociétés. La Loi sur l'enregistrement des lobbyistes est peut-être une anomalie à cet égard, mais en fait la législation commerciale cadre, de même que la concurrence et les affaires des consommateurs... tout cela fait partie d'un ensemble dont les Canadiens ont besoin pour comprendre les liens et les interactions entre tous ces éléments.

Nous avons des responsabilités très vastes, et il y a beaucoup de travail pour beaucoup d'autres personnes. Mais cela signifie également qu'il faut trouver le dénominateur commun qui permettra d'intégrer tous ces éléments. Je suppose que cela signifie en un sens que nous devons déterminer où vont nos priorités.



[Texte]

How do we integrate all of these things in order to make sure that a government that is no longer handing out lots of grants and contributions. . .? How do we make a difference at the margin? How do we help our firms to understand what is happening in the world so that they can go out and compete and win? It is making that difference at the margin that is the real challenge for us, and in a sense that is the final priority.

In the shorter term, yes, internal trade is a big priority, because that takes a lot of time. There are a lot of players around the table; it takes a lot of time to master where their positions are and how we can find solutions to problems. But in the medium and longer terms, the key priority for me is really these issues of integrating the different threads and different forces that are giving effect to the Canadian economic growth.

**Mr. Adams:** I appreciate that. I was interested because I realize that science and technology is in the Ministry of Industry for the regions you have mentioned. We need to harness those resources in the new economy.

You have a mandate for science, and Dr. Gerrard touched on it. So when I looked at the estimates, I was surprised to find that many huge areas of government science—in natural resources, environment, health and welfare, and so on—do not appear in your estimates. In fact, I asked the officials yesterday how I would find that material. I know that Dr. Gerrard touched on it, but how, then? You already have this complex ministry, which is bringing together some players. For this particular part of your mandate, how do you foresee reaching out and getting a grip on these other areas, which are just as important to science in Canada as the areas that are within your already large ministry?

**Mr. Manley:** I think you are right to raise that, Mr. Adams, and in fact it is one of the issues we are grappling with currently.

In the budget of February 22 Mr. Martin announced that we would be producing a paper and leading a science and technology policy review. That is what Dr. Gerrard referred to in his remarks.

In fact, what we will be endeavouring to do as part of that review is to draw together the different departmental strains that have big responsibilities in the area of science. You mentioned some of them. Certainly Natural Resources does; Fisheries and Oceans does; Environment Canada has that; Agriculture has major expenditures on science and technology.

To try collectively, on an interdepartmental basis, with the assistance of the outside communities, to shape and focus a science and technology policy that sets priorities, that is strategic in its approach, and that can then enable government departments on their own to see to it that the resources that we spend—and these are quite considerable overall in science and technology, about \$6 billion a year within the federal government—fit the needs that are identified as Canada's

[Traduction]

Comment pouvons-nous intégrer tout cela pour nous assurer que le gouvernement ne se contente plus de distribuer des subventions et des contributions à gauche et à droite? Comment pouvons-nous faire la différence en définitive? Comment pouvons-nous aider nos entreprises à comprendre ce qui se passe dans le monde pour qu'elles puissent soutenir la concurrence et connaître le succès? C'est cette petite différence qui constitue pour nous le vrai défi, et, en ce sens, c'est notre priorité ultime.

À court terme, le commerce intérieur est en effet une priorité importante, parce que cela prend beaucoup de temps. Il y a beaucoup de joueurs autour de la table; il faut beaucoup de temps pour savoir exactement quelle est leur position et comment nous pouvons trouver des solutions aux problèmes. Mais à moyen et à long termes, ma grande priorité, c'est vraiment l'intégration de ces éléments différents et de toutes ces forces qui permettent la croissance économique au Canada.

**M. Adams:** Je comprends. La question m'intéresse parce que je me rends compte que les sciences et la technologie relèvent du ministère de l'Industrie pour les raisons que vous avez mentionnées. Nous devons tirer profit de ces ressources dans la nouvelle économie.

Vous avez un mandat dans le domaine scientifique, et M. Gerrard y a fait allusion. Donc, en regardant les prévisions budgétaires, j'ai été très étonné de constater qu'il n'y a rien là-dedans au sujet de bon nombre de grands domaines scientifiques dans lesquels le gouvernement a son rôle à jouer, par exemple les ressources naturelles, l'environnement, la santé et le bien-être social, etc. En fait, j'ai demandé hier aux fonctionnaires comment je pourrais trouver ces données. Je sais que M. Gerrard en a parlé, mais comment faire alors? Vous avez déjà un ministère très complexe, qui réunit plusieurs joueurs. Mais pour cette partie de votre mandat en particulier, comment envisagez-vous de vous assurer une participation dans ces autres domaines, qui sont tout aussi importants pour les sciences au Canada que ceux qui relèvent de votre ministère déjà très vaste?

**M. Manley:** Vous avez raison de poser cette question, monsieur Adams, et c'est en fait une de celles que nous essayons de régler en ce moment.

Dans son budget du 22 février, M. Martin a annoncé que nous allions préparer un document et effectuer un examen de la politique relative aux sciences et à la technologie. C'est à cela que M. Gerrard faisait allusion dans ses remarques.

En fait, ce que nous allons essayer de faire dans le cadre de cet examen, c'est de regrouper les différents ministères qui ont des responsabilités importantes dans le domaine scientifique. Vous en avez mentionné quelques-uns. Il y a certainement le ministère des Ressources naturelles, celui des Pêches et des Océans, celui de l'Environnement et celui de l'Agriculture, qui dépense beaucoup dans le domaine des sciences et de la technologie.

Nous allons essayer ensemble, dans un cadre interministériel et avec l'aide des gens de l'extérieur, d'élaborer et de raffiner une politique sur les sciences et la technologie, une politique dans laquelle nous énoncerons nos priorités, une politique stratégique, qui permettra à chacun des ministères de s'assurer que les ressources que nous dépensons—et elles sont assez considérables globalement, dans le domaine des sciences et de la technologie, puisque le gouvernement fédéral y consacre environ



[Text]

needs, that the priorities are Canada's priorities, and that the benchmarks are there to see that the best practices are applied. . .

I don't know if you want to add to that.

**Mr. Adams:** Before you do, could I say one more thing? I would also be interested in the National Advisory Board on Science and Technology. It is mentioned in the estimates in connection with the report *Winning With Women*. My understanding is that it reports directly to the Prime Minister and that some of its committees actually deal with some of the areas you mention. Its purpose is how the various science communities can be harnessed for the good of Canada. The Prime Minister has taken a great interest in it, and I wonder if you could comment on that in the light of the national policy on science.

**Mr. Manley:** The deputy chair of the NABST should respond to that one.

• 1610

**Mr. Gerrard:** In fact we planned for the National Advisory Board on Science and Technology to have a very central role in the process.

Up to this point, the national advisory board has been a large organization, in a sense, up to about 40 people. Our plans are to trim down the size so that the national advisory board can work in a task force kind of fashion to help coordinate and integrate the external and internal review processes that are part of this overall science policy development so that we are bringing in people from the outside who are experts and are recognized so nationally in a fashion that will report directly to the Prime Minister and help us to move this forward.

**Mr. Adams:** My understanding is that its next report directed to the Prime Minister is quite soon.

**Mr. Gerrard:** The National Advisory Board on Science and Technology is just finishing up the mandate of the existing members. They are about to finalize actually five reports, one of which deals with science and technology priorities, where we are at the moment. That will be an important report in the sense of helping us in stepping forward and doing this policy analysis.

**Mr. Adams:** And the oceans and coasts?

**Mr. Gerrard:** There are four other areas: one deals with oceans and coasts, one deals with international technology transfer, one deals with standards in education, and one deals with energy efficiency. Those should all be released probably within the next few months.

**Mr. Stinson (Okanagan—Shuswap):** First of all, is Industry Canada responsible for the regional development of Canada?

[Translation]

6 milliards de dollars par année—répondent aux besoins établis pour le Canada, que les priorités sont des priorités canadiennes et que les critères nécessaires sont en place pour nous assurer que les meilleures pratiques possible sont appliquées. . .

Voulez-vous ajouter quelque chose?

**M. Adams:** Avant que vous le fassiez, j'aimerais, moi, ajouter quelque chose. J'aimerais aussi avoir des renseignements sur le Conseil consultatif national sur les sciences et la technologie, dont il est question dans les prévisions budgétaires à propos du rapport intitulé *Les femmes, un atout*. Si je comprends bien, le conseil relève directement du premier ministre, et certains de ses comités s'occupent de quelques-uns des domaines que vous avez mentionnés. Le conseil a pour objectif de déterminer comment il est possible de s'assurer la participation des diverses collectivités scientifiques du pays pour le bien du Canada. Le premier ministre s'y intéresse beaucoup, et j'aimerais savoir ce que vous en pensez, à la lumière de la politique nationale sur les sciences.

**M. Manley:** C'est le vice-président du CCNST qui devrait répondre à cette question.

**M. Gerrard:** En fait, nous avons prévu que le Conseil consultatif national sur les sciences et la technologie jouera un rôle essentiel dans ce processus.

Jusqu'ici, le conseil constitue une grosse organisation, en un sens, puisqu'il peut compter jusqu'à une quarantaine de membres. Nous avons l'intention de réduire la taille du conseil pour qu'il puisse fonctionner en quelque sorte comme un groupe de travail, pour aider à coordonner et à intégrer les examens externe et interne qui se dérouleront dans le cadre du processus global d'élaboration d'une politique scientifique; nous faisons donc appel à des experts de l'extérieur, dont la réputation est établie à l'échelle du pays. Ils vont relever directement du premier ministre et vont nous aider à mener cette tâche à bien.

**M. Adams:** Il me semble que le conseil doit soumettre très bientôt son prochain rapport au premier ministre.

**M. Gerrard:** Les membres actuels du Conseil consultatif national sur les sciences et la technologie finissent très bientôt leur mandat. Ils sont en train de mettre la touche finale à cinq rapports, en fait, dont un porte sur nos priorités en sciences et en technologie, et sur notre situation actuelle. Il s'agira d'un rapport important, qui nous aidera dans notre analyse politique.

**M. Adams:** Et les côtes et océans?

**M. Gerrard:** Il y a quatre autres domaines: un de ces rapports porte sur les côtes et océans, un autre sur les transferts internationaux de technologie, un troisième sur les normes en matière d'éducation, et le quatrième sur l'efficacité énergétique. Tous ces rapports devraient être publiés d'ici quelques mois.

**M. Stinson (Okanagan—Shuswap):** Premièrement, j'aimerais savoir si Industrie Canada est responsable du développement régional du pays.



[Texte]

[Traduction]

**Mr. Manley:** In a word, no. The only reason I hesitate is that Industry Canada has a national mandate in many areas, but within the regional development programs of the Government of Canada, Atlantic Canada regional development is under the responsibility of the Atlantic Canada Opportunities Agency. In Quebec there is the Federal Office of Regional Development for Quebec and in western Canada there is Western Economic Diversification.

Within Industry Canada some say that there is regional development responsibility for Ontario. Unfortunately, there is no money to do it with. So we don't have a traditional regional development kind of delivery program, as you would find in those other agencies.

**Mr. Stinson:** But it doesn't fall under the blanket of...?

**Mr. Manley:** It's one of the things that fell outside our blanket. I don't know how they missed those.

**Mr. Stinson:** Maybe Mr. Gerrard can help me here. I went through the different estimates on that, and nowhere in there—and I guess maybe it was touched on here a little earlier—was I able to come across anything pertaining to R and D or science into the mining industry in Canada. Is there a reason for this? Am I just overlooking something here?

**Mr. Gerrard:** That in fact falls under the purview of Natural Resources Canada in mining research, so that except for this global review, which is interdepartmental, our department doesn't deal with that at all.

**Mr. Stinson:** Okay.

**The Chairman:** Mr. Schmidt.

**Mr. Schmidt (Okanagan Centre):** I have a number of questions with regard to grants and contributions, if I may, some very simple ones and then leading on perhaps to some not quite so simple questions.

First of all, could you please clarify the difference between grants and contributions?

**Mr. Manley:** Mr. Swain will reply directly.

**Mr. Harry Swain (Deputy Minister of Industry):** A grant is given unconditionally. It carries no further accountability. It is in effect a gift of the government. A contribution is an accountable item. It is for a specified purpose. The recipient must account to the government for the use of the money.

Because both grants and contributions tend to be sensitive items, particularly grants, they are traditionally dealt with individually or by rather closely specified classes by parliamentary committees.

**Mr. Schmidt:** Relating to that, if I heard you correctly, the contributions require accountability but the grants do not.

**M. Manley:** En un mot, non. Si j'hésite, c'est seulement parce qu'Industrie Canada a un mandat national dans de nombreux domaines, mais que, pour ce qui est des programmes de développement régional du gouvernement du Canada, la région de l'Atlantique relève de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, alors que le Bureau fédéral de développement régional (Québec) s'occupe du Québec, et Diversification de l'économie de l'Ouest, des provinces de l'Ouest.

Il y a des gens qui disent qu'Industrie Canada a certaines responsabilités au sujet du développement régional de l'Ontario. Malheureusement, nous n'avons pas d'argent pour nous en occuper. Donc, nous n'avons pas vraiment de rôle traditionnel dans le domaine des programmes de développement régional, comme c'est le cas de ces autres organismes.

**M. Stinson:** Mais est-ce que cela ne relève pas de votre mandat général...?

**M. Manley:** C'est une des choses qui se sont retrouvées à l'extérieur de notre mandat général. Je ne sais pas pourquoi.

**M. Stinson:** M. Gerrard pourra peut-être m'aider. J'ai consulté les prévisions budgétaires à ce sujet, et je n'ai trouvé nulle part—je suppose que c'est de cela qu'il était question tout à l'heure—de données sur la recherche et le développement ou sur l'activité scientifique dans l'industrie minière canadienne. Y a-t-il une raison à cela? Est-ce que j'ai seulement mal regardé?

**M. Gerrard:** En fait, ces activités relèvent de la compétence de Ressources naturelles Canada, le ministère responsable de la recherche minière; donc, sauf pour cet examen global, qui se fera dans un cadre interministériel, notre ministère ne s'occupe absolument pas de cela.

**M. Stinson:** D'accord.

**Le président:** Monsieur Schmidt.

**M. Schmidt (Okanagan-Centre):** J'ai quelques questions à poser au sujet des subventions et des contributions, si vous me le permettez; certaines sont très simples, mais elles vont peut-être nous amener à d'autres questions qui ne seront pas aussi simples.

Premièrement, pourriez-vous nous préciser la différence entre les subventions et les contributions?

**M. Manley:** M. Swain va vous répondre directement.

**M. Harry Swain (sous-ministre de l'Industrie):** Les subventions sont accordées sans conditions. Leurs bénéficiaires n'ont pas à rendre de comptes à leur sujet. Ce sont en réalité des cadeaux du gouvernement. Les contributions, en revanche, doivent être comptabilisées. Elles sont versées dans un but précis, et leur bénéficiaire doit rendre des comptes au gouvernement au sujet de la façon dont il a utilisé cet argent.

Étant donné que les subventions et les contributions sont souvent de nature délicate, surtout les subventions, ce sont généralement des comités parlementaires qui s'en occupent, soit une par une, soit selon des catégories très précises.

**M. Schmidt:** À ce sujet, si je vous ai bien compris, il faut rendre des comptes au sujet des contributions, mais pas pour ce qui est des subventions.



[Text]

**Mr. Swain:** That is correct.

**Mr. Schmidt:** What is the monitoring process of the grant program itself? Once a grant has been given is there any further monitoring that takes place?

**Mr. Swain:** There does not have to be in the law. Particularly if a grantee is in a long-term relationship with the government and wishes to see that grant renewed, they will often want to demonstrate that they have done good things with the money they have.

**Mr. Schmidt:** On the accountability factor on the contributions, does that accountability factor include a repayment feature?

**Mr. Swain:** It may. A contribution agreement, which is a commonly used feature of many government programs, including ours, is a contractual document and has performance obligations on the part of the party receiving the contribution. Sometimes the performance includes repayment and may be conditional on the progress of the project at hand. Those are recorded and monitored and administered as contracts.

**Mr. Schmidt:** With regard to the statement about the government's getting out of the contributions and grants as a way of doing business, I notice that within the estimates that are before us there is still a very substantial amount of money that is going to be either granted or contributed to various agencies and businesses. I am just wondering what proportion of the contributions that are being estimated at this time would have a repayment feature attached to them.

**Mr. Swain:** It depends on the program. The program that has this most commonly as a feature is the defence industries productivity program. A large proportion have conditional repayment schemes; that is, these are typically contributions toward the design of a new product. If that product is successful, repayment comes, for example, frequently by a royalty.

**Mr. Schmidt:** Could you give us some examples of perhaps a couple of those programs?

**Mr. Swain:** Pratt & Whitney in Longueuil, Quebec, is I guess our biggest DIPP customer over the years. It has had contributions that have helped develop a whole series of essentially turbine engines over the years. Those produce now a steady flow of royalties back to us.

**Mr. Schmidt:** How long do they continue?

**Mr. Swain:** It depends on the specific agreement, but usually for the life of the product. The product cycle may be 20 years or so in this case, so it is appreciable.

**Mr. Schmidt:** There is one here that sort of strikes me, and that is the grant or contribution, I am not sure which it is, to Bombardier-de Havilland. What kind of a program is that?

[Translation]

**M. Swain:** C'est exact.

**M. Schmidt:** Comment procède-t-on à la supervision en ce qui a trait précisément au programme de subventions? Une fois qu'une subvention a été accordée, est-ce qu'il y a une supervision quelconque?

**M. Swain:** La loi ne l'exige pas. En particulier, si le bénéficiaire d'une subvention est en relation à long terme avec le gouvernement et souhaite voir renouveler cette subvention, il va souvent chercher à démontrer qu'il a bien utilisé cet argent.

**M. Schmidt:** Pour ce qui est de rendre compte des contributions, est-ce qu'il est prévu un remboursement?

**M. Swain:** C'est une possibilité. L'accord de contribution, auquel on a souvent recours dans nombre de programmes du gouvernement, y compris le nôtre, est un document contractuel, et la partie qui bénéficie de la contribution a des obligations quant à l'exécution de ce contrat. Parfois, il est prévu un remboursement dans le cadre de cette exécution et il est possible qu'il soit calculé en fonction du degré d'avancement du projet en cours. Ces clauses sont consignées, enregistrées et administrées dans le cadre des contrats.

**M. Schmidt:** Pour en revenir à la déclaration selon laquelle le gouvernement est en train d'abandonner les contributions et les subventions lorsqu'il fait des affaires, je relève dans le budget des dépenses qui nous est présenté qu'il reste de très grosses sommes d'argent qui sont versées à divers organismes et à différentes entreprises sous la forme de subventions ou de contributions. J'aimerais tout simplement savoir quel est le pourcentage de contributions qui, selon les estimations, comportent à l'heure actuelle une modalité de remboursement.

**M. Swain:** Tout dépend du programme. Le programme qui prévoit le plus souvent de telles modalités est le Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense. Pour une large part, des modalités de remboursement conditionnelles sont prévues; il s'agit généralement en l'espèce de contributions versées en vue de la conception d'un nouveau produit. Si ce produit a du succès, le remboursement se fera souvent sous forme de redevances, par exemple.

**M. Schmidt:** Pourriez-vous nous en donner un ou deux exemples?

**M. Swain:** Je crois que Pratt et Whitney, de Longueuil, au Québec, a été au fil des années notre principal client pour ce qui est du programme PPIMD. Cette entreprise a bénéficié de contributions qui l'ont aidée à concevoir toute une série de moteurs à turbine d'importance fondamentale au cours des années. Nous en retirons aujourd'hui régulièrement les bénéfices sous forme de redevances.

**M. Schmidt:** Combien de temps durent-elles?

**M. Swain:** Tout dépend de l'accord concerné, mais généralement pendant toute la durée de vie du produit. Le produit peut durer pendant une vingtaine d'années dans un cas comme celui-là; c'est donc appréciable.

**M. Schmidt:** Il y a un poste qui attire mon attention ici; c'est celui de la subvention ou de la contribution, je ne sais pas exactement, versée à Bombardier-de Havilland. De quel type de programme s'agit-il?



[Texte]

**Mr. Manley:** This is the completion of the assistance that was given by the previous government together in cooperation with the Government of Ontario to assist Bombardier to acquire the de Havilland plant in Toronto.

**Mr. Schmidt:** That is still the end of that purchase agreement.

On these contributions, and I know it goes according to the specific agreement that you've signed with the industry, could you give us some sort of guideline? Where a contribution is to be repaid, what portion of it is to be repaid? I am sure you have all kinds of agreements, but would all of it be repaid, 20%, 50%? What is the usual way of doing this?

**Mr. Swain:** We negotiate the best deal we can for the taxpayer. These will usually allow the repayment of 100% of the contribution if the product is very successful.

[Traduction]

**M. Manley:** Cela met fin à l'aide qui a été accordée par le gouvernement précédent, en collaboration avec le gouvernement de l'Ontario, pour que Bombardier puisse acquérir l'usine de de Havilland de Toronto.

**M. Schmidt:** C'est encore un dernier volet de ce contrat d'achat.

Au sujet de ces contributions, et je comprends bien que tout dépend de l'accord que vous avez précisément signé avec l'industrie en cause, pouvez-vous nous donner un certain nombre de grandes lignes? Lorsqu'une contribution doit être remboursée, quel est le pourcentage qui doit être remboursé? Je suis sûr que vous avez toutes sortes d'accords, mais est-ce qu'il faudra rembourser la totalité, 20 p. 100, 50 p. 100? Quelle est la façon habituelle de procéder?

**M. Swain:** Nous négocions au mieux pour que le contribuable y trouve son compte. Généralement, nous prévoyons la possibilité d'un remboursement à 100 p. 100 de la contribution si le produit obtient un grand succès.

• 1620

**Mr. Schmidt:** The one that is sort of related and yet not exactly has to do with the Cominco situation that happened with the Federal Business Development Bank. I think some \$79 million or somewhere in that category was involved. How did that happen? What is the status of that now?

**Mr. Swain:** This was entered into by the previous government some years ago as a way of assisting Cominco to modernize its smelter at Trail. The method the government of the day chose to use was the purchase of preferred shares. Searching for an appropriate entity—that is, a piece of government machinery that had the relevant authorities to buy preferred shares—the government of the day settled upon the Federal Business Development Bank and instructed the board of directors of that bank to purchase \$79 million worth of shares.

**Mr. Schmidt:** Would that sort of arrangement still be within your thinking in moving away from grants and contributions to getting involved in a business of that sort or some other application of technology?

**Mr. Manley:** The deputy says policy, policy.

**Mr. Schmidt:** That's policy all right.

**Mr. Manley:** I will give you my view on that. These things can never be too rigid, because the exception always changes the rule.

I don't believe that the government should, except in exceptional circumstances, be involved in bail-out situations. When I say the exception sometimes makes the rule, in opposition I certainly supported the assistance that the previous government gave to PWA in its efforts to restructure in the airline industry.

The reason we supported that at the time—and this is how I would develop my own philosophy on this—is that the government of the day, with our support, provided loan guarantees in a situation in which a corporation had seriously

**M. Schmidt:** Il y a un cas qui est en quelque sorte relié, même si ce n'est pas exactement la même chose; c'est celui des relations entre Cominco et la Banque fédérale de développement. Je crois qu'il y a quelque 79 millions de dollars, ou quelque chose comme ça, qui ont été versés à ce titre. Comment la chose s'est-elle passée? Où en est la situation actuelle?

**M. Swain:** C'est un accord qu'a conclu le gouvernement précédent il y a quelques années pour aider Cominco à moderniser sa fonderie de Trail. Le gouvernement de l'époque avait choisi d'acheter des actions privilégiées. Ce gouvernement, qui recherchait un organisme approprié—soit en l'occurrence un rouage de la machine gouvernementale habilité à acheter des actions privilégiées—a jeté son dévolu sur la Banque fédérale de développement et a demandé au conseil d'administration de cette banque d'acheter 79 millions de dollars d'actions.

**M. Schmidt:** Est-ce que vous pensez à employer un mécanisme de ce genre lorsque vous parlez d'abandonner les subventions et les contributions dans vos relations avec une entreprise de ce genre ou avec tout autre domaine de la technologie?

**M. Manley:** Le sous-ministre dit qu'il s'agit d'une question d'orientation politique.

**M. Schmidt:** En effet, il s'agit là d'orientation politique.

**M. Manley:** Je vais donc vous donner mon opinion à ce sujet. Il faut toujours faire preuve d'une certaine souplesse dans ce domaine, parce que c'est toujours l'exception qui confirme la règle.

Je ne crois pas que le gouvernement, à moins de circonstances exceptionnelles, doive procéder à des sauvetages d'entreprises. Lorsque je dis que parfois l'exception confirme la règle, je n'ai pas manqué d'appuyer, lorsque j'étais dans l'opposition, l'aide que le gouvernement précédent a accordée à la PWA Corporation, s'efforçant ainsi de restructurer l'industrie aérienne.

La raison pour laquelle j'ai appuyé ce projet à l'époque—et j'en profiterai pour vous faire part de mes idées en la matière—c'est parce que le gouvernement qui était en place a consenti, et nous lui avons donné notre appui, des garanties de prêts alors



[Text]

restructured its own operations in which its trade unions had agreed to roll-backs and to contribute salary to acquire equity in the corporation. Outside investors were prepared to come in and it was part of an overall restructuring in which a government role was necessary but limited in order to make the package work.

I believed at the time, and I still believe, that was an appropriate place for government to come in and say there is something we can do to make this deal work and which in fact will save a lot of jobs. Indeed, at the end of the day it did.

Situations in which the government is the first one at the table in order to save a failing firm, to me those days have passed. In cooperation with shareholder action, with creditors, with employees, with customers in order to see to it that a temporary problem can be addressed by restructuring, maybe we have a role to play. But I see it as a limited role, really as a back-up role, not as being the prime mover in saving failing firms.

I express my personal opinion on that. Hard cases are going to arise, undoubtedly, and we would have to deal with them on a case-by-case basis.

**The Chairman:** Hard cases make bad law.

**Mr. Manley:** Thank you for completing the quotation for me.

**Mr. Zed:** Ministers and Mr. Swain, we appreciate your coming before our committee today.

Yesterday I read with great interest and pleasure the announcement you made regarding the \$50 million working capital guarantee program. I was wondering, Mr. Manley, since you are here today, if perhaps you could share the good news with us and give us some additional explanation as to the program. Specifically, I was wondering whether it is your department's view that this will also stimulate other banks for working capital with the lead that the FBDB would be taking and also whether it would assist with exports.

**Mr. Manley:** I consider the announcement to have been an important one because it does indicate the FBDB is moving into an area that is going to address some of the needs I know you heard about in this committee with respect to small businesses and particularly growing small businesses.

The idea is to make working capital available to firms that have the credit worthiness but for whatever reason have had their lines limited. The purpose of the financing is for growth and for exports. It particularly addresses the need for growing firms to get the working capital available, whether it is to add capacity, add inventory or exploit new markets. That's what it has targeted.

[Translation]

que la société bénéficiaire avait sérieusement restructuré sa propre entreprise et que les syndicats avaient accepté une baisse de salaire et décidé d'acquérir des actions de la société. Des investisseurs de l'extérieur étaient disposés à participer, et il s'agissait d'un projet de restructuration globale au sein duquel le rôle du gouvernement était indispensable, mais restait limité de façon à permettre la réussite du projet.

J'ai considéré à l'époque, et je le crois toujours, qu'il était légitime dans un tel cas que le gouvernement intervienne en disant qu'il avait un rôle à jouer pour que ce projet puisse voir le jour, ce qui devait en fait permettre de sauver un grand nombre d'emplois. C'est bien ce qui s'est passé, finalement.

Par contre, les temps ne sont plus, à mon avis, où le gouvernement se lançait le premier dans l'aventure pour sauver une entreprise en difficulté. En collaboration avec les actionnaires, les créanciers, les employés, les clients, pour voir s'il ne s'agit pas d'un problème temporaire auquel on pourrait remédier par une restructuration, nous avons peut-être un rôle à jouer. Je considère cependant que c'est un rôle limité, un rôle de soutien en quelque sorte, et non pas le rôle de vedette cherchant à sauver les entreprises dans l'embarras.

C'est là mon opinion personnelle sur la question. Des cas particuliers vont certainement se poser, et il nous faudra les régler de façon ponctuelle.

**Le président:** Les cas particuliers ne permettent pas d'établir de bonnes règles.

**M. Manley:** Je vous remercie d'avoir fini la phrase pour moi.

**M. Zed:** Messieurs les ministres et monsieur Swain, nous sommes heureux que vous soyez venus comparaître devant nous ce matin.

J'ai lu hier avec un grand intérêt et un grand plaisir l'annonce que vous avez faite en ce qui concerne l'octroi de 50 millions de dollars de crédits au titre du programme de garantie des fonds de roulement. Puisque vous êtes ici aujourd'hui, monsieur Manley, je me demande si vous ne pourriez pas partager cette bonne nouvelle avec nous et nous donner quelques précisions supplémentaires sur ce programme. Plus précisément, je me demande si votre ministère considère que cela va encourager les autres banques à suivre l'exemple donné par la BFD en ce qui a trait aux fonds de roulement et si par ailleurs ce projet va contribuer à favoriser les exportations.

**M. Manley:** Je considère que cette annonce est importante parce qu'elle montre que la BFD s'oriente dans un sens qui va permettre de répondre à une partie des besoins des petites entreprises, et plus particulièrement des petites entreprises en expansion, dont je sais que vous avez entendu parler à ce comité même.

Il s'agit de mettre des fonds de roulement à la disposition d'entreprises qui sont solvables, mais auxquelles, pour une raison ou l'autre, on a limité le crédit. Ces fonds doivent servir à promouvoir la croissance et les exportations. Cela répond plus particulièrement à un besoin des entreprises en expansion, qui doivent avoir accès à des fonds de roulement, que ce soit pour étendre leur capacité, accroître leur inventaire ou exploiter de nouveaux marchés. Voilà ce que nous visons.



[Texte]

The amount of \$50 million with a limit of \$100,000 per firm means as many as 5,000 firms can be assisted by this. This is very important, partly because it reflects the fact the FBDB, which is a very important tool for government to use in the economy, is able to provide this assistance on a commercial basis as the FBDB's mandate to operate without requiring subsidy from the government continues.

This is being provided and therefore increases the liquidity available for small firms in this category without cost to the deficit to the federal government. I think it will promote exports as well as provide a bit of incentive for some of the chartered banks to loosen some of their lending if they find competition from FBDB at the margin of some of these working capital loans.

**The Chairman:** I forgot to say that with Mr. Zed we began the five-minute rounds of questions and answers. So be as brief as possible with the questions and answers if you want to get a lot of subjects in.

**Mr. Zed:** I'm always brief, Mr. Chairman.

As you know, Mr. Minister, the FBDB was here and most members at this table were very impressed with the work of FBDB. I was wondering whether philosophically you could share with us the general opinion that perhaps the FBDB needs to expand its mandate a little. Mr. Beaudoin, the president, was pretty encouraging about the kind of assistance the Federal Business Development Bank could offer to small business in keeping with the Liberal Party's point of view that small business is an important sector. I was wondering whether philosophically you could share with us any changes you are envisioning with the FBDB or some things you would like to see considered.

**Mr. Manley:** Yes, in fact I would be happy to do that.

There is a great deal of work we are going to be doing with the FBDB. I am looking at the mandate and I am anxious in preparing that to see the report of your committee on the recommendations you want to make. But I will give you some idea of where my thinking is in respect to this.

When I was in practice we commonly thought of the FBDB as a lender of last resort. I don't see it as a lender of last resort. I see it as a specialized lender that is able to address some of the special situations of small and medium-sized businesses that for some reason or other are not being adequately addressed by traditional lending practices.

I don't expect the bank to go out and lose a lot of money. I expect it to take some risks that other lenders are unwilling to take. I hope it will lead the way in learning how to lend in the knowledge-based, export-oriented economy.

I made the announcement yesterday in Waterloo for the simple reason that many of the new high-tech companies in Waterloo typify what we want to see explode across this country. Most of them have technology that is leading-edge in the world. Most of their sales are outside Canada—80%, 90% are export sales. These are the companies traditional lending practices have had very great difficulty figuring out how to lend to.

[Traduction]

Avec 50 millions de dollars et une limite de 100 000\$ par entreprise, on pourra venir en aide à 5 000 compagnies. C'est très important, en partie parce que cela montre que la BFD, qui est un outil économique important pour le gouvernement, est en mesure d'offrir une aide à des conditions commerciales, puisque le gouvernement continue d'attendre de la banque qu'elle tourne sans subvention.

Avec ces fonds, les petites entreprises qui entrent dans cette catégorie auront plus facilement accès à des liquidités, sans que cela vienne ajouter au déficit fédéral. Je suis sûr que cela favorisera l'exportation et incitera en même temps certaines banques à charte à assouplir leurs critères de prêt, si elles s'aperçoivent que la BFD leur fait concurrence pour certains prêts de fonds de roulement.

**Le président:** J'ai oublié de signaler qu'avec M. Zed ont commencé les tours de cinq minutes. Soyez aussi brefs que possible, pour que nous puissions aborder beaucoup de sujets.

**M. Zed:** Monsieur le président, je suis toujours bref.

Comme vous le savez, monsieur le ministre, nous avons entendu les représentants de la BFD, et nous avons été très impressionnés par ce que fait la banque. Sur le plan théorique, pourriez-vous nous dire si vous pensez que la BFD devrait peut-être élargir un peu son mandat? Le président, M. Beaudoin, nous a peint un tableau assez encourageant de ce que pouvait faire la Banque fédérale de développement pour la petite entreprise, compte tenu de l'importance qu'accorde le Parti libéral au secteur des PME. Je me demandais si vous pourriez nous faire part sur le plan théorique des modifications que vous envisagez d'apporter à la BFD, ou de certaines choses que vous aimeriez envisager.

**M. Manley:** Oui, avec plaisir.

Nous allons faire beaucoup de choses à la BFD. Nous allons en revoir le mandat, et nous avons bien hâte de voir le rapport de votre comité et ses recommandations, dans ce contexte. Mais je peux déjà vous donner une idée de ce que j'envisage.

Lorsque j'étais en affaires, la BFD était considérée comme un dernier recours. Ce n'est pas ainsi que je la vois maintenant. La BFD est un prêteur spécialisé qui est en mesure de répondre à des besoins particuliers des petites et moyennes entreprises qui, pour une raison ou une autre, n'ont pas pu être servies par les prêteurs traditionnels.

Je ne m'attends pas à ce que la banque perde de l'argent. Je m'attends à ce qu'elle prenne certains risques que les autres institutions de prêt refusent de prendre. J'espère que la BFD ouvrira la voie des prêts aux entreprises axées sur les connaissances, aux compagnies à vocation exportatrice.

Si j'ai fait cette annonce hier à Waterloo, c'est tout simplement parce qu'un grand nombre des nouvelles entreprises de haute technologie qui sont situées à Waterloo représentent exactement le type de compagnies que nous voulons voir surgir dans tout le pays. La plupart d'entre elles ont des technologies sans égal au monde. Elles réalisent 80 à 90 p. 100 de leur chiffre d'affaires à l'étranger. Ce sont elles que les institutions de prêt traditionnelles ont du mal à servir.



[Text]

If the principal asset is between the ears of the president of the company, how do you lend money in that context? I think the FBDB can lead the way in learning how to do that in the program such as we announced yesterday. It can give a little more liquidity to companies that have good sales packages and by lending on the basis of projects, not just hard assets.

[Translation]

Quand le principal actif est dans la tête du président de l'entreprise, sur quoi peut-on baser le prêt? Je crois que la BFD peut montrer la voie avec le programme qui a été annoncé hier. Il mettra un peu plus de liquidités à la disposition des compagnies qui ont de bons produits à vendre, en accordant des prêts en fonction des projets, et non pas seulement en fonction des éléments d'actif tangibles.

• 1630

Being a vehicle for us to deliver the needed venture capital at the low end, which we talk about in the red book in the context of the Canada Investment Fund, can also be an important role for the FBDB to play, because we've identified those smaller equity investments of patient capital as being difficult for growing small businesses to acquire. I think there's a role for the FBDB to play in all of those areas.

**M. Ménard (Hochelaga—Maisonnette):** Comme le ministre, je vais commencer par une note exhibitionniste, si vous me le permettez. Il fait chaud. Je vais lui souhaiter la bienvenue.

**M. Manley:** Il fait plus chaud pour moi que pour vous.

**M. Ménard:** Vous savez, l'émotion. . . Je ne demande pas votre départ. Vous avez dit que je demandais votre départ. Je suis heureux de pouvoir discuter avec vous.

Je voudrais faire le point sur une question qui me préoccupe beaucoup, comme vous le savez. C'est celle du PPIMD. Vous avez déclaré à plusieurs reprises que, dans sa forme actuelle, le PPIMD pouvait servir à des projets de reconversion. Si c'est possible, je souhaiterais que le ministre dépose au Comité l'enveloppe budgétaire du PPIMD pour l'année financière qui vient de s'écouler. J'ai vu quelques références, mais tout cela était assez flou.

Pouvez-vous nous indiquer quelles initiatives, à partir de ce projet PPIMD, ont mené concrètement à des expériences de reconversion? Pouvez-vous également pousser la bonté jusqu'à vous prononcer? On dit que six demandes ont été présentées par le gouvernement du Québec au nom de certaines industries. Je peux vous les nommer rapidement: le chantier naval MIL Davie, Oerlikon, Canadair, Paramax, CAE Electronics et Marconi. Est-ce que vous êtes en contact avec le gouvernement du Québec? Si c'est vrai, comme vous le prétendez, que le PPIMD, dans sa forme actuelle, peut servir à des fins de reconversion, comment se fait-il qu'on n'ait pas donné suite à ces six demandes?

J'aimerais qu'on fasse le point aujourd'hui. J'aimerais qu'on connaisse l'enveloppe, qu'on sache à quoi elle a servi et qu'on puisse voir quels sont les réaménagements possibles dans l'hypothèse, qui n'est pas à exclure complètement, que le PPIMD ne sert pas véritablement à des fins de reconversion.

Monsieur le président, je vous demande d'être indulgent en ce qui a trait au temps qui m'est alloué, car c'est mon anniversaire.

**Le président:** Je peux permettre au ministre de répondre à votre question, n'est-ce pas?

**M. Ménard:** J'en ai deux autres.

**Le président:** Cela, je ne sais pas.

La BFD peut également jouer un rôle important pour nous en assurant l'accès au capital-risque, dont nous parlons dans le Livre rouge à propos du Fonds d'investissement canadien, puisque nous avons constaté que les entreprises en croissance ont de la difficulté à trouver des capitaux patients pour des mises de fonds plus modestes. Je crois que la BFD peut jouer un rôle dans ces secteurs-là.

**Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonnette):** With your permission, I am going to start off on an exhibitionist's note, like the minister did. It is hot. I would like to welcome him.

**Mr. Manley:** It is hotter for me than it is for you.

**Mr. Ménard:** Well, the emotion of—I'm not asking for you to leave. You said that I was asking you to leave. I am glad to be able to talk with you.

I would like to clarify one issue that concerns me greatly, as you know. I'm talking about DIPP. You have said on several occasions that in its present form, DIPP could be used for conversion projects. If at all possible, I would like the minister to table with the committee the DIPP budget amount for this past fiscal year. I have seen a few figures, but it was all very vague.

Could you tell us which of the initiatives in the DIPP have actually led to conversion projects? Could you be so kind as to tell us? I have heard that the Quebec government has presented six requests on behalf of the following companies: MIL Davie Shipbuilding, Oerlikon, Canadair, Paramax, CAE Electronics and Marconi. Are you in contact with the Quebec government? If, as you were saying DIPP in its actual form can be used for conversion projects, why haven't these six applications been accepted?

I would like to clear things up today. I would like you to give us the budget figure, to tell us what that money was used for, and I would like us to look at what could be done if it turns out, as it might, that DIPP is not really used for conversion activities.

**Mr. Chairman,** I would ask you to be flexible with my time since it is my birthday.

**The Chairman:** May I allow the minister to answer your question?

**Mr. Ménard:** I have two more.

**The Chairman:** Well, I don't know about that.



[Texte]

**M. Ménard:** Soyez indulgent, monsieur le président! J'aurai 31 ans quand même!

**Le président:** On aura l'occasion de revenir à votre parti plus tard.

**M. Manley:** Premièrement, j'ai rencontré le ministre du Québec, M. Tremblay. Nous avons parlé de plusieurs dossiers qui sont importants pour lui. Nous avons, dans le cadre de notre programme de PPIMD, un programme qui est entre autres destiné à aider à la reconversion de l'industrie de défense. On pourrait dire que les compagnies qui sont les premiers clients de ce programme ont fait partie à un moment donné de l'industrie de la défense. Pratt & Whitney, par exemple, avait la possibilité de fabriquer des produits pour la défense.

Quant aux chiffres de l'année financière qui vient de se terminer, on pourra vous les donner d'ici peu de temps.

En ce qui concerne les dossiers que vous avez mentionnés, dans le cadre le programme PPIMD, des engagements ont été pris pour les années à venir par l'ancien gouvernement et figurent déjà dans les chiffres des prochaines années. Par conséquent, nous sommes déjà limités en ce qui a trait à l'argent qui est encore disponible. C'est pourquoi il n'est pas facile de répondre directement à une question concernant des compagnies particulières qui ont fait une demande.

• 1635

**Mr. Godfrey (Don Valley West):** It's written in the good book—that is to say, *Creating Opportunity*—

**Some hon. members:** Hear, hear!

**Mr. Godfrey:** —that innovation doesn't just happen; it happens within the context of a national system of innovation.

I have two questions. First, in this review of all of the various departmental efforts in the science and technology field, are you going to attempt to locate it in a truly national context, taking into account all of the research and scientific assets of the country, provincial and private, as well as what the federal government is doing, so that we can see where the duplications are and where we can get reinforcements—synergies?

**Mr. Manley:** I'd say, first of all, Mr. Godfrey, the effort is to review the national science resource, to look at what everybody is doing and see, on the basis of that, how it all fits into our strategy. So the answer is yes, with of course the qualification that it's not our intention to try to direct provincial governments as to how or where they should be spending their money. The part of the review that is internal to the federal government will be one that attempts to evaluate the federal priority setting, if indeed there has been one, to see that it makes sense in the context of the overall national innovation system that we want to see created.

**Mr. Godfrey:** I guess my second question ties in with that, the notion that beyond the removal of barriers there can be—and it's suggested again in chapter 3—a more proactive view of industrial strategy.

[Traduction]

**Mr. Ménard:** Please, Mr. Chairman, be lenient! After all, I'll be 31!

**The Chairman:** You party will get another turn later.

**Mr. Manley:** First of all, I met with the Quebec minister, Mr. Tremblay. We have talked about a number of cases that are important to him. With DIPP we have a program to assist in the conversion of the defence industry. I can say that the first clients of that program were at one point involved in the defence industry. Pratt & Whitney, for example, had the opportunity to manufacture products for the military.

As for the budget of the last fiscal year, the figures will be available shortly.

With regard to the cases you have mentioned, commitments had already been made by the previous government for the next few years in the DIPP. Consequently we are limited in the amount of money that is still available. That is the reason why it is difficult for me to give a precise answer on the particular companies that have applied.

**M. Godfrey (Don Valley-Ouest):** Il est écrit dans le bon livre—plus exactement *Pour la création d'emplois. Pour la relance économique*. . .

**Des voix:** Bravo!

**M. Godfrey:** . . . que l'innovation ne se fait pas en vase clos; elle se fait dans le contexte d'un cadre national propice à l'innovation.

J'ai deux questions. Premièrement, tenterez-vous de situer cet examen des divers programmes ministériels dans le domaine des sciences et de la technologie dans un cadre vraiment national, en tenant compte de tous les actifs scientifiques et de recherche du pays, provinciaux et privés, ainsi que des réalisations du gouvernement fédéral, afin que nous puissions voir où se trouvent les doubles emplois et que nous puissions obtenir des renforcements, une synergie?

**M. Manley:** D'abord, monsieur Godfrey, notre tâche consiste à examiner les ressources scientifiques nationales, à examiner ce que tout le monde fait et, à partir de cet examen, à voir comment tout cela s'intègre à notre stratégie. La réponse est donc oui, avec une réserve évidente: nous n'avons pas l'intention d'essayer de dire aux gouvernements provinciaux comment ou dans quels domaines ils devraient dépenser leur argent. La partie de l'examen qui se rapporte au gouvernement fédéral tentera d'évaluer le mécanisme d'établissement des priorités fédérales, s'il en existe un, afin de voir ce qui s'impose dans le contexte du cadre national propice à l'innovation que nous souhaitons.

**M. Godfrey:** Ma seconde question va dans cette veine; elle se rapporte à l'idée qu'au-delà de l'abolition des obstacles, il peut exister—encore une fois, on le propose au chapitre 3—une vision plus proactive de la stratégie industrielle.



## [Text]

When you look at, for example, Quebec and the thirteen clusters that Mr. Tremblay has been talking about, do you see it as part of your mandate to interact actively with at least some of those clusters, or with that whole concept? If it works well at the provincial level, is there not a case that it could be working well at the national level, with various concentrations across the country being pulled in together?

**Mr. Manley:** Again, in short, the answer is yes, but it's more complex of course than that. The emergence of areas of the country where technology has become an important component of the industrial employment base has had a variety of causes across Canada. Very often what we've had is a co-existence of important educational institutions together with a demand-driven industrial base. In many cases there is participation by one or another level of government, either through a granting program or perhaps through the activities of a research lab or centre.

I think what's important in looking at the clusters approach, for example, is to build it on the basis of existing strengths and to take into account the important regional strengths that are already extant in Canada. In other words, we should not try to create a reason for an area that otherwise does not have one for being a particular centre of an industrial sector. That seems sort of simple and obvious, but we do need to build it on the basis of a reality check being applied to where we focus our efforts. That in itself is sometimes challenging, when you try to take into account the aspirations that many regions have for their own industries.

• 1640

In building the strategy, what is important to me is not simply to identify clusters in a geographical sense, but to pursue a sector strategy that recognizes, particularly with the strength we have in communications in Canada, that networks and linkages are a key part of building sectoral strengths across the country and drawing the regions together in a cooperative way. That in itself will be a major contribution to moving the science base out and across the land.

I never liked those five-minute segments either.

**Mr. Godfrey:** Thank you very much. That's why you take four minutes to answer.

**Mr. Manley:** I used to ask more than one question at a time.

**The Chairman:** Mr. Stinson, please.

**Mr. Stinson:** Mr. Schmidt touched on this earlier, but I still can't seem to totally grasp it.

Nobody seems to know what percentage of money is distributed through contributions and what is actually paid back. It almost seems as though the government pays these out with the intention of never seeing them return. There seems to be no follow-up here. Why? Is there a reason for this?

**Mr. Manley:** I am not sure that is an accurate statement.

## [Translation]

Quand on pense, par exemple, au Québec et aux treize grappes de M. Tremblay, considérez-vous qu'il vous incombe d'établir activement des liens avec au moins quelques-unes de ces grappes ou avec l'ensemble de ce mécanisme? S'il fonctionne bien au niveau provincial, ne pourrait-il pas bien fonctionner au niveau national, diverses concentrations étant ainsi établies d'un océan à l'autre?

**M. Manley:** Là encore, en résumé, la réponse est oui, mais la réalité est bien sûr plus complexe. Diverses causes expliquent que la technologie soit devenue un élément important de la base d'emploi industriel dans diverses régions du Canada. Très souvent, de grands établissements d'enseignement s'unissent à une base industrielle stimulée par la demande. Dans bien des cas, on constate aussi la participation d'un palier de gouvernement, par l'entremise d'un programme de contributions ou des activités d'un laboratoire ou d'un centre de recherche.

Ce qui me paraît important quand on examine le mécanisme des grappes, par exemple, c'est qu'il repose sur les points forts existants et qu'il faut tenir compte des importants atouts régionaux qui existent déjà au Canada. Autrement dit, nous ne devrions pas essayer de trouver une justification pour une région qui, autrement, n'a pas de raison de devenir le centre d'un secteur industriel. Cela peut sembler simple et évident, mais nous devons tenir compte de la réalité pour cibler nos efforts. Ce n'est pas toujours facile, quand on essaie de tenir compte des aspirations qu'ont bien des régions pour leurs propres industries.

En concevant cette stratégie, il importe, selon moi, non seulement de dégager les grappes dans un sens géographique, mais aussi de poursuivre une stratégie sectorielle qui reconnaît, compte tenu surtout de l'avantage que nous procure notre excellent réseau de communication au Canada, que les réseaux et les liens constituent un élément clé qui permet de créer des forces sectorielles à travers le pays et d'unir les régions dans un esprit de collaboration. En soi, cela sera une contribution importante à l'élargissement de la base scientifique au pays.

Je n'ai jamais aimé ces périodes de cinq minutes.

**M. Godfrey:** Merci beaucoup. Voilà pourquoi vous avez pris quatre minutes pour répondre.

**M. Manley:** J'avais l'habitude de poser plusieurs questions à la fois.

**Le président:** Monsieur Stinson, je vous en prie.

**M. Stinson:** M. Schmidt en a parlé tantôt, mais cela m'échappe un peu.

Personne ne semble connaître le taux de remboursement des fonds versés en contributions. Il semble presque que le gouvernement fait des contributions sans s'attendre à ce qu'elles lui rapportent. Il ne semble pas y avoir de suivi. Pourquoi? Y a-t-il une raison?

**M. Manley:** Je ne suis pas certain que votre description corresponde à la réalité.



[Texte]

**Mr. Swain:** No. I would say, sir, that a contribution under DIPP, which is probably the type case, is very much a device by which the government shares the risk of a usually leading-edge-technology new product with a private firm that otherwise would not be able to undertake that product development.

So it is indeed high-risk money. Not all of it is repaid. It is intended to foster those kinds of developments.

If the product takes off and finds a great market, then we get high levels of payback, as, for example, we have with Pratt & Whitney. With other companies the payback is small.

**Mr. Stinson:** Would there be any way we could see what the payback would be as a percentage?

**Mr. Swain:** If you are interested in this, then we could give you a statistical report on that. That is easy enough.

The essential reason for DIPP goes back to Avro Arrow times, and was, if you will, the government's first defence conversion program. Since then it has taken on a bit of a special flavour as the mechanism by which the government levels the playing field with firms in the defence and electronics industries in other countries. If they are in the United States or in Europe, then those firms benefit, frankly, from subsidies that are considerably more generous than those Canada offers.

It is best to think of the expenditures through these contributions as essentially the cost of being in that kind of business at all in this country.

**Mr. Stinson:** Is it an ongoing thing, or do we have a sunset clause built in there so that these companies won't become totally dependent?

**Mr. Swain:** Yes. Every individual contribution agreement is itself a contract. There may be a number going on at any given time with a particular company. Each is managed as a project. There is an officer in the department who watches this and makes sure that things are going according to Hoyle. There are no free rides in this program.

**Mr. Manley:** It is important to note that the contract is specific to a project. It is not just a company getting the money and spending it on increased executive compensation. There are specific project developments that are scrutinized as to whether they meet the criteria and whether they are worthy of the support. As Mr. Ménard's question indicates, there are a lot more projects suggested than there are funds to provide. So the competition for the limited funds among available projects is quite significant.

I wish that there had been more money still available when I arrived on the scene, because so much of it is committed out into the future. However, the effort we are putting into the projects we are looking at and considering is to make sure that, as much as possible, they show promise as being projects that are worthy of support because they show the prospect of long-term success in building products that will employ Canadians in the future. That is an important test. However, as Mr. Swain says, the key thing is to remember that many of the companies on our client list, if you looked at them for the DIPP, are ones that could easily acquire much more generous support elsewhere from other governments.

[Traduction]

**M. Swain:** Non. Je dirais, monsieur, qu'une contribution dans le cadre du PPIMD, qui est probablement l'exemple type, est en grande partie un mécanisme par lequel le gouvernement partage le risque d'un nouveau produit de pointe, habituellement, avec une entreprise du secteur privé qui n'aurait pas été capable de mettre au point ce produit.

Il s'agit donc de capital de risque, qui n'est pas remboursé en entier. Il vise à favoriser ce genre de recherche-développement.

Si le produit est commercialisé et trouve un vaste marché, il rapporte beaucoup. C'est le cas avec Pratt & Whitney, par exemple. Avec d'autres entreprises, l'investissement rapporte moins.

**M. Stinson:** Y aurait-il moyen de savoir quel est le taux de remboursement?

**M. Swain:** Si cela vous intéresse, nous pouvons vous fournir des statistiques. C'est assez facile.

La justification essentielle du PPIMD remonte à l'époque de l'Arrow d'Avro, qui était, si l'on peut dire, le premier programme de conversion militaire du gouvernement. Depuis, le programme a pris une couleur un peu spéciale et est devenu le mécanisme par lequel le gouvernement met nos entreprises sur un pied d'égalité avec les industries de la défense et de l'électronique d'autres pays. Qu'elles soient aux États-Unis ou en Europe, ces entreprises étrangères reçoivent des subventions considérablement plus généreuses que celles qu'offre le Canada à ses entreprises.

Il vaut mieux considérer les dépenses que représentent ces contributions comme le prix à payer pour exercer ce genre d'activité au pays.

**M. Stinson:** Est-ce un programme permanent, ou une échéance est-elle prévue afin que ces entreprises ne deviennent pas complètement dépendantes?

**M. Swain:** Oui. Chaque accord de contribution est un contrat. Il peut y en avoir plusieurs en cours simultanément dans une même entreprise. Chacun est géré comme un projet. Un fonctionnaire du ministère surveille l'exécution du contrat et s'assure que tout se déroule dans les règles. Il n'y a pas de cadeau gratuit dans ce programme.

**M. Manley:** Il importe de souligner que le contrat se rapporte à un projet en particulier. Ce n'est pas simplement une entreprise qui obtient de l'argent et s'en sert pour accroître le traitement des cadres supérieurs. Il y a des activités précises qui sont examinées pour déterminer si elles répondent aux critères et si elles méritent d'être appuyées. Comme l'indique la question de M. Ménard, il y a beaucoup plus de projets proposés que de subventions à accorder. La concurrence pour les fonds limités est donc assez forte.

J'aurais bien aimé qu'il y ait eu plus de crédits disponibles quand je suis arrivé, mais les engagements futurs sont déjà très élevés. Mais lorsque nous examinons et considérons des projets, nous cherchons à nous assurer que, dans la mesure du possible, ils méritent d'être appuyés parce qu'ils ont des chances de réussir à long terme à mettre au point des produits qui donneront de l'emploi aux Canadiens. Voilà un critère important. Mais comme le déclare M. Swain, l'essentiel, c'est de se rappeler qu'un grand nombre des sociétés qui figurent sur notre liste de clients, celle du PPIMD, par exemple, sont des entreprises qui pourraient facilement obtenir ailleurs du financement beaucoup plus généreux d'autres gouvernements.



[Text]

[Translation]

• 1645

In aerospace, for example, the question for us has to be whether we want to be in the aerospace industry. If so, part of the cost of that may be having a DIPP program that sees to it we continue to develop projects such as the planes Canadair has developed and the engines made by Pratt & Whitney, and that we continue to see DASH-8s made by de Havilland. These things have employed a lot of Canadians.

I have exhausted your time.

**The Chairman:** You're very good at ragging the puck for your first appearance.

**Mr. Manley:** Oh, no, Mr. Chairman, you know I'd never do that.

**Mr. Ianno (Trinity—Spadina):** Thank you for coming and giving us an opportunity. I notice the questions are not so much on estimates, so I will go with the flow.

The other day we had the National Research Council. Is that under you, even though it is a crown corporation?

**Mr. Gerrard:** Yes.

**Mr. Ianno:** That is \$466 million?

**Mr. Gerrard:** I think that is the figure, yes.

**Mr. Ianno:** The deputy is stating that you try to get a payback in the process. I am glad to see that. In effect, if there is a return, Canadians get back something the others are receiving.

When we had them here, I asked them what their range of grants or contributions was. They go up to \$350,000. They do not tie, according to the questions I asked, any returns for Canadians, with that dollar, other than spin-offs. I was wondering why that would be allowed, considering that we are not asking those companies to stop doing the applied science, because we never know who the winners will be. If they happen to become winners, and they get a payback to their companies, why couldn't we have either the money repaid, or a royalty similar to the programs you have on the other side?

**Mr. Gerrard:** NSERC is one of the granting councils. It was set up primarily to provide funding to universities. It has branched out in recent years to provide matching funds to university-industry projects.

**The Chairman:** Excuse me, Mr. Minister. I believe the question was about the NRC's IRAP program. Wasn't that it? That was the discussion we had in the committee last week.

**Mr. Ianno:** I don't think it was limited to IRAP.

**The Chairman:** I see. So you want to hear about NSERC as well? Okay.

**Mr. Ianno:** There are excellence centres where they develop projects. They are able to sell off, sometimes, some of the research to companies looking for that. I am just wondering if Canadians can get any piece of that.

Dans l'aérospatiale, par exemple, la question que nous devons nous poser, c'est si nous voulons faire partie de cette industrie. Dans l'affirmative, une partie du prix à payer pourrait être un PPIMD qui nous permet de continuer à réaliser des projets comme concevoir des avions chez Canadair, fabriquer des moteurs chez Pratt & Whitney et continuer de fabriquer des DASH-8 chez de Havilland. Ces activités ont employé de nombreux Canadiens.

J'ai épuisé votre temps.

**Le président:** Vous patinez très bien pour quelqu'un qui en est à sa première présence sur notre patinoire.

**M. Manley:** Oh non, monsieur le président, vous savez que je n'oserais jamais.

**M. Ianno (Trinity—Spadina):** Merci de votre présence et de nous donner l'occasion de vous interroger. Je remarque que les questions ne portent pas tellement sur le budget, alors je ferai comme les autres.

L'autre jour, nous avons entendu le Conseil national de recherches. Relève-t-il de vous, même s'il s'agit d'une société d'État?

**M. Gerrard:** Oui.

**M. Ianno:** Le budget est de 466 millions de dollars?

**M. Gerrard:** Je crois que c'est le chiffre exact, en effet.

**M. Ianno:** Le sous-ministre déclare que vous voulez que les recherches rapportent. Je suis ravi de l'entendre. En réalité, si l'investissement rapporte, des Canadiens récupèrent une partie de ce que les autres reçoivent.

Quand ils ont témoigné ici, je leur ai demandé quelle était la fourchette des subventions ou des contributions. Ils accordent jusqu'à 350 000\$. Ils n'exigent pas, d'après les questions que je leur ai posées, que ces montants rapportent, sauf des avantages indirects. Je me demandais pourquoi c'était permis, étant donné que nous ne demandons pas à ces entreprises de cesser de faire des sciences appliquées, parce que nous ne savons jamais qui réussira. Si les recherches réussissent et qu'elles rapportent à leurs entreprises, pourquoi ne pourrions-nous pas nous faire rembourser ou ne pas exiger une redevance semblable à celle qui existe pour les programmes de l'autre côté?

**M. Gerrard:** Le CRSNG est l'un des conseils qui donnent des subventions. Il a été créé principalement pour accorder du financement aux universités. Il a commencé ces dernières années à accorder des subventions de contrepartie aux projets réalisés en collaboration par l'industrie et les universités.

**Le président:** Excusez-moi, monsieur le ministre. Je crois que la question portait sur le programme PARI du CNRC. Ai-je tort? Nous en avons discuté en comité la semaine dernière.

**M. Ianno:** Je ne crois pas que la discussion se limitait au PARI.

**Le président:** Je vois. Vous voulez entendre parler aussi du CRSNG? D'accord.

**M. Ianno:** Il y a des centres d'excellence qui élaborent des projets. Ils peuvent parfois vendre les résultats de leurs recherches à des entreprises intéressées. Je me demande si les Canadiens peuvent recouvrer une part de ces montants.



[Texte]

**The Chairman:** Yes, but NSERC funds university research, so it doesn't go to companies.

**Mr. Ianno:** Sometimes the research is developed or sold. For example, take Mount Sinai at the university, or other places. They are sold to the private sector at times. Is that correct?

**Mr. Gerrard:** It is fundamentally important to have basic research in this country. Part of the science review we will be doing over the course of the next several months will look at basic versus applied research. It will look at the ability in Canada to have a system of innovation to take the discoveries we make here and take them all the way through into Canadian products. This will make sure we have everything we need to make that happen well.

To take it beyond that point, we should wait for the review and then look at how that fits in terms of the other programs we have.

**Mr. Manley:** Mr. Chairman, as you know, you and I have looked at IRAP for a long time. It is one of our best programs. Most of the contributions are small, but they have had a remarkable success rate at seeding new developments. When we look at what would be involved in documenting and mandating pay-back of what tend to be relatively small individual contributions, the benefit gained by it would not be worth the effort. In fact, the benefit that we are gaining by it is in the overall success of that program, which has led to very significant innovation in small Canadian firms.

• 1650

**Mr. Ianno:** Okay, thank you. Just on a different—

**The Chairman:** Mr. Ianno, we have to move over to Mr. Ménard, please.

**M. Ménard:** Je voudrais bien m'assurer que j'ai compris l'intervention du ministre au sujet de la reconversion industrielle.

Ce que j'aurais souhaité c'est que l'on dispose de chiffres pour connaître véritablement la ventilation du PPIMD. Je comprends que vous vous êtes engagé à nous faire parvenir ces chiffres, mais dans votre esprit à vous, quand vous déclarez publiquement que le PPIMD sert concrètement à des fins de reconversion, à quelle réalité vous référez-vous?

Tout à l'heure vous avez parlé de Canadair, mais ce n'est certainement pas cette réalité-là. Quelle est la réalité? Quels sont les exemples concrets de reconversion à partir du programme?

**M. Manley:** Nous sommes en train de réviser les termes du PPIMD. C'était dans le livre rouge que nous allions réviser les termes du PPIMD pour agrandir ce programme afin d'aider à reconversion des industries liées à la défense. C'est notre plan.

Le PPIMD peut déjà faire des contributions basées sur la reconversion des industries de défense. Est-ce qu'on a des exemples?

**M. Swain:** Oui, mais il y a des raisons confidentielles.

**M. Manley:** Monsieur Ménard, vous avez demandé des exemples concrets. C'est un problème parce que les contrats avec les compagnies, pour des raisons commerciales, sont confidentielles.

[Traduction]

**Le président:** Oui, mais le CRSNG finance la recherche universitaire; il n'y a donc pas d'entreprises.

**M. Ianno:** Parfois, la recherche devient du développement ou est vendue. Prenez par exemple le Mount Sinai au niveau universitaire ou ailleurs. Les résultats des recherches sont vendus au secteur privé parfois, n'est-ce pas?

**M. Gerrard:** Il est essentiel que la recherche fondamentale se fasse au pays. Une partie de l'examen des sciences que nous effectuerons au cours des prochains mois portera sur le rôle de la recherche fondamentale par rapport à la recherche appliquée. L'examen portera sur la capacité du Canada d'avoir un cadre propice à l'innovation qui permet aux découvertes de devenir des produits canadiens. Nous nous assurerons ainsi d'avoir tous les outils en main pour y parvenir.

Pour aller plus loin, nous devrions attendre les résultats de cet examen, puis déterminer la place des sciences par rapport à nos autres programmes.

**M. Manley:** Monsieur le président, comme vous le savez, vous et moi connaissons le PARI depuis très longtemps. C'est l'un de nos meilleurs programmes. La plupart des contributions sont peu élevées, mais elles réussissent remarquablement bien à susciter la mise au point de nouveaux produits. L'effort à déployer pour documenter et exiger un remboursement sur ce qui a tendance à être des contributions relativement peu élevées ne vaudrait pas la peine. De fait, les avantages que nous tirons du programme tiennent au succès global du programme, qui a permis des innovations importantes dans de petites entreprises canadiennes.

**M. Ianno:** D'accord, merci. Dans un autre ordre. . .

**Le président:** Monsieur Ianno, nous devons passer à M. Ménard, je vous en prie.

**Mr. Ménard:** I would like to be sure that I understood what the minister said about industrial conversion.

I would have liked to see some figures to know the exact breakdown of the DIPP. I know you have promised to provide us these figures, but in your mind, when you say publicly that the DIPP clearly serves conversion purposes, to which reality do you refer?

You have just mentioned Canadair, but it is surely not that reality. Which is it? Where are the concrete examples of a conversion through the program?

**Mr. Manley:** We are reviewing the terms of reference of this program. It was written in the red book that we would review the terms of reference of the DIPP program to enlarge it and help the conversion of our defence industries. That is our plan.

The DIPP can already make contributions based on the conversion of the defence industries. Do we have any examples?

**Mr. Swain:** Yes, but there are confidentiality considerations.

**Mr. Manley:** Mr. Ménard, you have asked for concrete examples. It is a problem because the contracts with various companies, for commercial reasons, are confidential.



[Text]

**M. Ménard:** Ce n'est pas le sens de ma question. Je pense que le service que l'on pourrait se rendre mutuellement c'est qu'à une séance ultérieure une proposition soit présentée, que vous puissiez nous rencontrer et que l'on puisse discuter en détail de ce programme. Je pense que ce serait la meilleure façon de le faire. On ne se comprend pas sur les termes et vous avez une question. . .

**M. Rocheleau:** Monsieur le président, j'aurais une question un peu plus philosophique, qu'il soit question du PPIMD ou pas. Compte tenu du débat que j'ai eu avec mon collègue, M. Mills, en Chambre, à la suite du débat sur la reconversion, est-ce que vous êtes d'avis que l'État doit intervenir dans ce genre de dossier, étant donné son acuité, son importance, compte du nombre d'emplois perdus jusqu'à présent? En cinq ans, il s'agit de 11 000 emplois de haute technologie.

Êtes-vous de ceux qui considèrent que l'État doit intervenir ou pas dans un tel dossier?

**M. Manley:** En général, dans l'industrie de défense?

**M. Rocheleau:** Oui, oui, dans la reconversion industrielle, compte tenu de la situation.

**M. Manley:** Le gouvernement a un rôle à jouer. C'est clair. Nous avons constaté que nous avons un rôle à jouer, comme nous l'avons dit dans le livre rouge. C'est ce que j'ai dit.

J'ai dit également que nous n'avons pas les ressources pour faire des subventions massives pour la reconversion. Nous avons un rôle à jouer en donnant de l'aide aux compagnies pour trouver des marchés, pour développer de nouveaux produits. C'est le PPIMD, le développement des produits. Essayer d'aider les entreprises en faisant les changements nécessaires.

Dans mon discours je vous ai donné l'exemple de Paramax; avec la perte du contrat des contrats des hélicoptères, malgré tout ils ont bien réussi à trouver des moyens de développer de nouveaux marchés dans des domaines qui ne sont pas liés seulement à la défense.

C'est à nous et à notre ministère de travailler avec M. Manson pour essayer de trouver des moyens de développer de nouveaux produits, de nouveaux marchés. Cela est une chose qu'un gouvernement avec des ressources limitées pourrait faire, mais il est nécessaire de considérer tous les aspects, toutes les entreprises, les circonstances de la compétition dans une industrie avant de donner une aide financière.

• 1655

**Le président:** Merci, monsieur le ministre.

Mrs. Parrish please.

**Mrs. Parrish (Mississauga West):** Thank you for coming. I cannot miss the opportunity to talk to both Mr. Manley and Mr. Gerrard at the same time.

What has been going on is this committee is looking at impediments to financing small business. One of the people who came to us, Dr. Jim Higgins, is in an industry that I think is potentially going to provide hundreds of thousands of high-tech jobs for Canada and lots of export. That is in environmental technologies. I want to bring your attention to it and get a reaction, because while it may be a very small part of our report, there is a very big possibility for creating hundreds of thousands of jobs.

[Translation]

**Mr. Ménard:** That is not the gist of my question. I think it would benefit us mutually that a proposition be submitted at a future meeting so that you could meet us and discuss in detail of this program. I think it would be the best way to do it. We do not agree on the terms and you have a question. . .

**Mr. Rocheleau:** Mr. Chairman, I would have a question a bit more philosophical, DIPP or not. Keeping in mind the discussion I had with my colleague, Mr. Mills, in the House about the debate on industrial conversion, do you think the government should address this kind of issue, because of its acuteness, its importance, the number of jobs lost so far? In five years, it means 11,000 high-tech jobs.

Are you one of those who consider the government should address or not this kind of issue?

**Mr. Manley:** In general, in the defence industry?

**Mr. Rocheleau:** Yes, yes, in the industrial conversion, because of the situation.

**Mr. Manley:** The government has a role to play. It is clear. We have seen that we have a role to play, as we said in the red book. That is what I said.

I also said that we do not have the resources to make considerable contributions to the conversion. We have a role to play by helping companies to find markets, to develop new products. That is the DIPP, products development. Let us try to help companies by making the necessary changes.

In my presentation, I gave you the example of Paramax. Despite the loss of the helicopter contract, they have well succeeded to develop new markets in some fields not related only to the defence.

It is up to us and our department to work with Mr. Manson to try to find ways to develop new products, new markets. It is one thing that a government, with limited resources, could do, but we need to consider all aspects, all companies, the competition context in one industry before helping it financially.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister.

Madame Parrish.

**Mme Parrish (Mississauga-Ouest):** Merci d'être venus. Je ne peux rater l'occasion de m'adresser à M. Manley et à M. Gerrard en même temps.

Notre comité examine les obstacles au financement des petites entreprises. L'un de nos témoins, M. Jim Higgins, oeuvre dans une industrie qui pourrait fournir des centaines de milliers d'emplois de haute technologie au Canada et contribuer fortement aux exportations. Il s'agit des techniques environnementales. Je voudrais attirer votre attention sur cet aspect et obtenir votre réaction, parce que même si nous n'en parlerons peut-être pas beaucoup dans notre rapport, il existe une très grande possibilité de créer des centaines de milliers d'emplois.



[Texte]

Dr. Higgins talked about it being a trillion-dollar industry by the year 2000. He talked about the largest impediment being that they don't want loan guarantees. They want legislation in place that gets rid of the liability to banks, lenders, and venture capitalists, because they are very afraid to lend money to this industry.

I would like to know what your reaction is to this. I get excited about it, but I am a rookie, what do I know. I am sure you are going to put a pin in my balloon. It's one of those things that just looks too good to be true. If it's just one small change, why can't we do it?

**Mr. Manley:** Let me respond to part of it. Jon may wish to jump in as well.

As you know, we identified environmental technologies as one of the key sectors. That goes back to Dr. Godfrey's question as well. That is a sector we recognize as a key growth sector and in which Canadian technology can lead the world. At Globe '94 in Vancouver a month or so ago there were marvellous Canadian companies with technology that is as good as any in the world.

Some of the problems that you relay are very important. Some of them unfortunately lie within the jurisdiction of provincial governments with respect to some of the liability issues. To the extent that we can identify them and attack them, by all means—our strategy is to find ways to enable these firms to succeed by doing things that can help them at the margins. One of the key things for governments, not just the federal government, is going to be flying their products.

**Mr. Gerrard:** I just add that when we went across the country and heard the concerns by environmental industries, one of the major problems with industries being able to market their products in Canada—in other words, to be able to demonstrate that they had a useful waste treatment facility or what have you—was the municipalities, provincial governments and so on investing in Canadian technology. You are dealing with new technology, which has got the sort of concern you raised: is there potential for an environmental problem as result of it?

I think that whole question of being ready to take risks, given the circumstances that we have got new ways of doing things that may actually provide better solutions, is something that is very important to address.

**Mrs. Parrish:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Minister, it's 5 o'clock. We started about three or four minutes late. Could you perhaps entertain one more round?

**Mr. Manley:** Sure. I was here, but go ahead.

**The Chairman:** Yes, you were here. Yes, indeed.

Mr. Schmidt.

**Mr. Schmidt:** Thank you very much, Mr. Chairman. And thank you, Mr. Minister, for the extra five minutes. I think that's great.

[Traduction]

M. Higgins a indiqué qu'il pourrait s'agir d'une industrie représentant des billions de dollars en l'an 2000. Il a indiqué que l'obstacle le plus important, c'est qu'ils ne veulent pas de garanties d'emprunts. Ils veulent des lois pour les libérer des obligations envers les banques, les prêteurs, les investisseurs en capital de risque, parce que ces derniers ont très peur de prêter à leur industrie.

J'aimerais savoir ce que vous en pensez. Cela me fascine, mais je suis une recrue, et qu'est-ce que j'en sais? Je suis convaincue que vous aller me ramener sur terre. C'est l'une de ces idées qui paraissent trop belles pour être vraies. S'il s'agit d'un changement mineur, pourquoi ne pouvons-nous pas l'apporter?

**M. Manley:** Permettez-moi de répondre en partie. Jon voudra peut-être intervenir lui aussi.

Comme vous le savez, nous considérons les technologies environnementales comme l'un des secteurs clés. Cela nous ramène aussi à la question de M. Godfrey. C'est un secteur que nous considérons comme un secteur clé de croissance et où la technologie canadienne peut mener dans le monde. À Globe 94, à Vancouver, il y a un mois environ, de merveilleuses entreprises canadiennes ont présenté des technologies qui n'ont rien à envier à ce qui se fait ailleurs dans le monde.

Certains des problèmes que vous évoquez sont très importants. Certains d'entre eux dépendent malheureusement des compétences provinciales dans le domaine des responsabilités financières. Dans la mesure où nous pouvons cerner les problèmes et tenter de les résoudre, nous n'hésiterons pas... notre stratégie consiste à trouver des moyens d'aider ces entreprises à réussir en faisant ce qui peut les aider. L'un des rôles clés des gouvernements, et pas seulement du gouvernement fédéral, c'est de les aider à commercialiser leurs produits.

**M. Gerrard:** J'ajoute simplement que lorsque nous avons parcouru le pays et entendu les préoccupations des industries environnementales... l'une des difficultés qu'elles rencontrent le plus souvent quand elles veulent commercialiser leurs produits au Canada—autrement dit, démontrer qu'elles ont une installation de traitement des déchets utile, par exemple—c'est que les municipalités, les gouvernements provinciaux, etc., n'investissent pas assez dans la technologie canadienne. Il s'agit de technologies nouvelles qui font surgir des questions comme: y a-t-il des risques de problème écologique?

Je pense qu'être prêt à courir des risques, étant donné que de nouvelles façons de faire pourraient fournir de meilleures solutions, est une question très importante à régler.

**Mme Parrish:** Merci.

**Le président:** Monsieur le ministre, il est 5 heures. Nous avons commencé avec trois ou quatre minutes de retard. Accepteriez-vous que nous fassions un autre tour?

**M. Manley:** Bien sûr. J'étais à l'heure, mais allez-y.

**Le président:** En effet, vous étiez à l'heure.

Monsieur Schmidt.

**M. Schmidt:** Merci beaucoup, monsieur le président. Et merci, monsieur le ministre, de nous accorder encore cinq minutes. C'est formidable.



[Text]

**The Chairman:** Maybe you can leave one minute for Mr. Discepola.

**Mr. Schmidt:** Okay. I want to follow up on the sectoral element that you just identified with the environment. You have a whole section here on sectoral grants and contributions. We also have western diversification and certain other regional programs and we have the \$50 million program with the Federal Business Development Bank. All of these seem to be running into this new information technology, this new economy. That is going to be the emphasis here. It's wonderful to see this new emphasis.

[Translation]

**Le président:** Vous pouvez peut-être laisser une minute à M. Discepola.

**M. Schmidt:** D'accord. Je voudrais revenir sur l'élément sectoriel que constitue l'environnement. Il y a ici toute une section sur les contributions et les subventions sectorielles. Il est aussi question de la diversification de l'Ouest et de certains autres programmes régionaux, ainsi que du programme de 50 millions de dollars de la Banque fédérale de développement. Tous semblent aller dans la voie de la technologie de l'information, de la nouvelle économie. L'accent sera mis sur ce secteur. C'est formidable de voir cette réorientation.

• 1700

There are many different areas here now that are granting and distributing money. Is there some potential overlap here, or perhaps even some conflict? Is there a way you could propose how this could become a little better coordinated so that we get the effectiveness and the efficiency into the business of applying these dollars?

**Mr. Manley:** I think Mr. Schmidt has put his finger on one of the biggest problems we have in this whole area of helping small businesses. I am told there are over 700 various programs all over the place for all kinds of ways of assisting small businesses. We absolutely have to find a method of compressing and compacting those. You can never get one size suits all. You have to get it to the point where you do not have to be some kind of ferret in order to find your way through the business programs that are available if you are going to actually succeed.

That is a key concern we have. It is one of the reasons we have the business environment committee that we formed as a consultative committee under the paper that we released with the budget. That is one of the things it wants to look at.

The other concrete measure we are taking is we have established the Canada Business Service Centres in a number of major cities in Canada. They are bringing together governments—municipal in some cases, federal and provincial in others—to work together out of one place in order to try to offer a service where business can go in one door and find the program that suits it.

I was in British Columbia a couple of weeks ago and opened one in the Sinclair Business Centre in Vancouver. All of the federal government, Industry Canada, WED, FDBD, will be together with the provincial government and its people. If you go in the door, which I did, because they don't know who I am in Vancouver, except the people who work for TRIUMF, walk up to the counter and say "I'm going to start a small high-tech firm and I want to export to Hong Kong, what can you do for me", they have answers. They have the federal and provincial programs and they have the brochures. That is the direction of the future. That is a concrete thing we are working on.

**Mr. Schmidt:** That is one side, Mr. Chairman, but I would like to follow up on the other side.

**The Chairman:** Briefly.

Il y a actuellement diverses sources de financement. Existe-t-il des risques de chevauchement, ou même de conflit? Pouvez-vous proposer une façon de mieux coordonner ces activités afin que la distribution des fonds devienne plus efficace?

**M. Manley:** Je pense que M. Schmidt a mis le doigt sur l'un des plus gros problèmes que nous pose notre fonction d'aide aux petites entreprises. On me dit qu'il existe plus de 700 programmes divers permettant d'aider les petites entreprises de toutes sortes de façons. Il faut absolument trouver le moyen de réduire ce nombre. Il est impossible d'obtenir un seul programme universel. Mais il faut réduire le nombre au point qu'il n'est plus nécessaire d'être une espèce de chien limier pour se retrouver dans le dédale des programmes destinés aux entreprises et réussir en affaires.

Voilà un grand sujet de préoccupation. C'est l'une des raisons pour lesquelles nous avons créé un comité consultatif sur le contexte économique dans le cadre du document qui accompagnait le budget. C'est l'une des choses que nous voulons examiner.

L'autre mesure concrète que nous avons prise a consisté à créer des centres de services aux entreprises dans de grandes villes canadiennes. Ces centres regroupent les gouvernements—municipaux dans certains cas, fédéral et provinciaux dans d'autres—pour qu'ils offrent leurs services au même endroit afin d'aider les entreprises à trouver le programme qui leur convient.

J'étais en Colombie-Britannique il y a quelques semaines pour l'ouverture du Centre de services aux entreprises Sinclair, à Vancouver. Tous les ministères fédéraux, Industrie Canada, le ministère de la Diversification de l'Ouest, la BFD se retrouveront avec les ministères provinciaux. Si vous entrez à cet endroit, comme je l'ai fait sans être reconnu, parce qu'ils ne me connaissent pas à Vancouver, sauf les gens qui travaillent pour TRIUMF, et qu'arrivé au comptoir vous dites: «Je voudrais lancer une petite entreprise de haute technologie et exporter à Hong Kong; que pouvez-vous faire pour moi?», ils auront des réponses. Ils connaissent les programmes fédéraux et provinciaux et ont des brochures. Voilà la direction de l'avenir. C'est une mesure concrète que nous poursuivons.

**M. Schmidt:** C'est un côté de la médaille, monsieur le président, mais j'aimerais revenir sur l'autre.

**Le président:** Brièvement.



[Texte]

**Mr. Schmidt:** There seem to be many granting agencies. Why do we need so many different ways of doing this? The Bank of Montreal, for example, gave us a book about that thick of various programs and so on. That is one thing.

We have about four or five different ministers now giving out money that used to be under the Minister of Industry: Western Diversification, FEDNOR, FORDQ, ACOA, and so on. There is a whole bunch of different ministers involved. It looks almost as if this is more a political game than it is an economic efficiency game.

**A voice:** Come on.

**Mr. Schmidt:** No, no, of course not.

**Mr. Manley:** If the committee wants to issue a report recommending that they all be put in Industry Canada, I am sure the central authorities will be happy to entertain it.

**Mr. Schmidt:** You would like that, would you?

**Mr. Manley:** I am not saying that. I have enough areas already.

What I think that approach reflects and why the government maintained the division that was already in place is that there is a need in these regions for the sense that the services that are directed to regional development understand the special problems of the region in which they are located. Whether it is Atlantic Canada, FORDQ in Quebec, or Western Economic Diversification, which in fact plays quite a different role from ACOA, they are tailored to try to meet the special economic needs of the regions in which they are located and try to build their base of knowledge and understanding on that rather than on the national cut that we try to take in Industry Canada, understanding from a national perspective what sectors look like without necessarily having the regional focus that they have. I think there is an appropriate balance that can be struck there.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Schmidt. A single question, Mr. Discepolo.

**Mr. Manley:** One long, multifaceted question.

**Mr. Discepolo:** I will take the single question. The minister can take all the time he wants to answer.

I am rather concerned by the estimates and the commitment level the ministry has toward the information highway. Over the past decade I think Canadians in terms of data communications especially and telecommunications have been avant-garde and leaders in that field. With the commitment that the American government has to this industry and this project, I am concerned with the phase one that you introduce, which expires March 31, 1995. I would like to know what the commitment is on the part of the government and for how long. Have there been benefit studies done that clearly demonstrate this is a field we should take leadership in and get actively involved in? How will you allow small business, in the \$1 million to \$1.5 million range, to jump on the bandwagon so that they can also participate?

[Traduction]

**M. Schmidt:** Il semble exister un grand nombre d'organismes de financement. Pourquoi avons-nous besoin d'autant de façons de faire? La Banque de Montréal, par exemple, nous a donné un livre qui décrit divers programmes. C'est une chose.

Il y a quatre ou cinq ministres qui donnent du financement administré autrefois par le ministre de l'Industrie: Diversification de l'Ouest, FEDNOR, BFDR-Q, APECA, etc. Plusieurs ministres sont visés. On dirait presque davantage un jeu politique qu'un jeu économique.

**Une voix:** Allons donc.

**M. Schmidt:** Non, non, bien sûr que non.

**M. Manley:** Si le comité veut publier un rapport recommandant qu'ils soient tous regroupés à Industrie Canada, je suis certain que les autorités centrales seront heureuses d'étudier la proposition.

**M. Schmidt:** Cela vous plairait, n'est-ce pas?

**M. Manley:** Ce n'est pas ce que j'ai dit. Je suis déjà assez occupé.

L'intention derrière cette division et la raison pour laquelle le gouvernement l'a maintenue, c'est qu'on a besoin dans les régions de sentir que les services favorisant le développement régional comprennent les problèmes spéciaux qui se posent dans la région en question. Qu'il s'agisse de la Promotion économique du Canada atlantique, du BFDR-Q, au Québec, ou de la Diversification de l'Ouest, qui joue un rôle assez différent de l'APECA, tous ces organismes sont conçus pour essayer de répondre aux besoins économiques spéciaux des régions où ils se trouvent et pour essayer d'élargir leur connaissance de la région au lieu d'avoir une orientation nationale comme à Industrie Canada, où nous essayons de comprendre dans une perspective nationale à quoi ressemblent les secteurs sans nécessairement avoir cette perspective régionale. Je crois qu'on peut arriver à un bon équilibre.

**Le président:** Merci, monsieur Schmidt. Une seule question, monsieur Discepolo.

**M. Manley:** Une question longue, à plusieurs volets.

**M. Discepolo:** Je me contenterai d'une seule question. Le ministre peut prendre tout son temps pour répondre.

Le budget m'inquiète, ainsi que le niveau d'engagement du ministère en ce qui concerne l'autoroute électronique. Depuis 10 ans, les Canadiens sont à l'avant-garde mondiale en ce qui concerne la communication des données, et plus particulièrement les télécommunications. Compte tenu de l'engagement du gouvernement américain à l'égard de cette industrie et de ce projet, je m'inquiète de la première phase que vous lancez et qui se terminera le 31 mars 1995. J'aimerais savoir quel est l'engagement du gouvernement et quelle est sa durée. A-t-on effectué des études d'avantages pour démontrer clairement qu'il s'agit d'un domaine où nous devrions prendre les devants et participer activement? Comment permettez-vous aux petites entreprises, qui ont un chiffre d'affaires de 1 à 1,5 million de dollars, d'entrer dans la ronde et de participer elles aussi?

• 1705

**Mr. Manley:** Do you want to jump in first, Jon? I'll follow along, if you like. Go ahead.

**M. Manley:** Voulez-vous répondre le premier, Jon? J'interviendrai ensuite, si vous le voulez. Allez-y.



[Text]

**Mr. Gerrard:** Phase one of CANARIE is progressing. In fact, some aspects are going faster than were initially planned. We are expecting CANARIE to come in this fall with a program for phase two, and we will have a look at that at that point.

We have established the advisory council on the information highway. We put the emphasis on the information highway in the throne speech; clearly, that's a major emphasis of this government. It is not just a matter of the dollars we invest. Because we have put the emphasis there, we have said that we want a pro-competitive environment but one in which we want Canadian culture and access to all emphasized.

We have had Stentor recently announce an \$8 billion to \$10 billion package of investment. We've had investments by Vidéotron, etc., in Quebec. Things are moving along because of substantial private investment not only there but across the country. I think we will wait and see what the advisory council has to advise in terms of additional areas of strategy.

You will note that it is not just the direct information highway in CANARIE—the Canadian technology network, the business programs, the Canadian business service centre, the one-stop shopping, and the movement in general to electronic forms of information in many areas of government. I think we will see some major progress.

**Mr. Manley:** Just to follow up on what Jon said, the commitment to CANARIE is, as you know, a \$20-odd million commitment, which, compared to what the Americans are spending, I have to admit is not a lot of money.

Sometimes innovation is better than dollars because some neat things can happen. For example, with the establishment of OCRInet in the Ottawa-Carleton area with almost no money and in very little time, using existing fibre optic cable that was in the ground and was unused in this region, the major research institutions, universities, and some companies were linked together. The information highway now carries on in this region for those purposes. We're in the process of linking it through CANARIE with Rnet in Vancouver, so it's going to be cross-country. So I think that we are able to do a lot with what we have.

I think there's a popular view that we are trailing way behind the United States on this. Certainly, there may be some areas in which we are, but we do have a modern telecommunications statute, we have the ability in the context of that to do some very significant longer term planning, and there will be important policy issues for my department to deal with in that context.

Within the country we have a very well-connected communications system, more so than in the U.S. We have virtually 100% telephone service in our country. We have 92% of Canadian households with cable going by and almost a 75% take-up rate on cable subscription, which is quite a bit higher than in the United States.

We have some of the best telecommunications companies in the world, many of which are small. You mentioned the issue of small business, Mr. Discepolo. Yes, there will be big business involved in the information highway, no doubt about that—the

[Translation]

**M. Gerrard:** La première phase du réseau CANARIE progresse. De fait, certains aspects vont plus vite que prévu. Le réseau CANARIE devrait présenter un programme pour la deuxième phase à l'automne. Nous l'examinerons alors à ce moment-là.

Nous avons créé un conseil consultatif sur l'autoroute électronique. Nous avons mis l'accent sur l'autoroute électronique dans le discours du Trône. Il s'agit certainement d'un domaine prioritaire pour le gouvernement. Ce n'est pas simplement une question de montants investis. Parce que nous avons mis l'accent sur ce secteur, nous avons déclaré que nous voulons une conjoncture favorable à la concurrence mais aussi dans laquelle la culture canadienne et l'accès universel jouent un rôle important.

Stentor a annoncé récemment un programme d'investissement de 8 à 10 milliards de dollars. Vidéotron, par exemple, investit au Québec. Les choses bougent parce qu'il y a des investissements importants dans toutes les régions du pays. Je pense que nous devons attendre les recommandations du conseil consultatif au sujet des autres domaines stratégiques.

Vous remarquerez que le CANARIE ne porte pas simplement sur l'autoroute électronique—le Réseau canadien de technologie, les programmes commerciaux, les centres des services aux entreprises, le comptoir unique et le mouvement en général vers l'information électronique dans de nombreux secteurs du gouvernement. Je pense que nous verrons des progrès importants.

**M. Manley:** Dans la même veine, l'engagement envers le CANARIE s'élève, comme vous le savez, à environ 20 millions de dollars, ce qui n'est pas grand-chose par rapport à ce que dépensent les Américains, je dois l'admettre.

L'innovation vaut parfois mieux que l'argent parce qu'elle permet de belles choses. Par exemple, la création d'OCRInet dans la région d'Ottawa-Carleton en très peu de temps et presque sans frais, à l'aide du câble de fibre optique qui était déjà enfoui et inutilisé dans la région, a permis de relier les grands établissements de recherche, les universités et certaines entreprises. L'autoroute électronique existe donc dans la région. Nous sommes en train de relier ce réseau, par l'entremise du CANARIE, au RANet de Vancouver, pour en faire un réseau national. Nous sommes donc capables de grandes choses avec les moyens dont nous disposons déjà.

On pense souvent que nous sommes en retard sur les Américains dans ce domaine. C'est certainement vrai à certains égards, mais nous avons une loi moderne sur les télécommunications, nous pouvons, dans ce contexte, faire une planification à très long terme et mon ministère devra régler des questions de politique importantes dans ce contexte.

Au pays, nous avons un réseau de communication très dense, beaucoup plus qu'aux États-Unis. Le service téléphonique est presque de 100 p. 100. Près de 92 p. 100 des foyers canadiens pourraient être reliés par le câble et le taux d'abonnement atteint presque 75 p. 100, ce qui est beaucoup plus élevé qu'aux États-Unis.

Nous avons certaines des meilleures entreprises de télécommunications au monde, et un grand nombre d'entre elles sont de petites entreprises. Vous avez évoqué les petites entreprises, monsieur Discepolo. Oui, de grandes entreprises



[Texte]

phone and cable companies are all at the door—but applications are largely and importantly going to be driven by small companies. We have some of the best in the world in telecommunications and software. We have many uses, given our large geography and small population, for making the information highway a key component of what ties Canadians together.

[Traduction]

participeront à l'autoroute électronique, cela ne fait aucun doute—les sociétés de téléphone et de câblodistribution sont toutes à la porte—mais les applications seront surtout suscitées par les petites entreprises. Nous avons des entreprises de télécommunications et d'informatique qui comptent parmi les meilleures au monde. Nous avons de nombreuses utilisations, à cause de nos grands espaces et de notre faible population, qui permettront à l'autoroute électronique de relier tous les Canadiens.

• 1710

On the financial commitment to CANARIE, while it is not enormous, we also have ongoing on a parallel track the important work we do at the communications research centre, which I hope the committee has an opportunity to visit. Again, it is leading edge research for the world and will directly input to the telecommunications sector to the information highway. That doesn't show up in the CANARIE distribution, for example.

These are good things. This is important. Canada has an opportunity literally to lead the world in this. I am very confident that with the advisory council and some of the initiatives that are under way and the fact that we have an industry that knows how to succeed in the world we are going to do pretty well on the information highway.

**Mr. Adams:** Could you improve communications between offices on the Hill?

**The Chairman:** Not without changing the members who occupy the offices.

Mr. Manley, Mr. Gerrard, and Mr. Swain, you have been generous with your time.

Our next meeting is on May 24, when we will have the Natural Sciences and Engineering Research Council. Our first questioner will be Mr. Murray.

The meeting is adjourned. Thank you.

Au sujet de l'engagement financier à l'égard du CANARIE, même s'il n'est pas énorme, nous avons aussi d'importants travaux en parallèle au Centre de recherches sur les communications, que vous aurez l'occasion de visiter, je l'espère. Là encore, c'est un centre de recherches de pointe, qui contribuera directement à l'évolution du secteur des télécommunications et à l'autoroute électronique. Cette contribution ne figure pas dans le budget du CANARIE, par exemple.

Ce sont de bonnes nouvelles. C'est important. Le Canada a l'occasion d'être un véritable chef de file mondial dans ce domaine. Je suis convaincu que, grâce au conseil consultatif et à certains des programmes en cours et grâce à une industrie qui sait comment réussir dans le monde, nous nous tirerons très bien d'affaire sur l'autoroute électronique.

**M. Adams:** Pouvez-vous améliorer les communications entre les bureaux de la Colline?

**Le président:** Pas sans changer les députés qui occupent les bureaux.

Monsieur Manley, monsieur Gerrard et monsieur Swain, vous avez été très généreux de votre temps.

Notre prochaine séance aura lieu le 24 mai. Nous entendrons alors le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie. M. Murray commencera à poser des questions.

La séance est levée.





If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canada Communication Group — Publishing  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Groupe Communication Canada — Édition  
45 boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

**WITNESS**

*From Industry Canada:*

Harry Swain, Deputy Minister.

**TÉMOIN**

*D'Industrie Canada:*

Harry Swain, sous-ministre.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,  
Public Works and Government Services Canada,  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,  
Ottawa, Canada K1A 0S9